

# Économie

La Presse

Montréal,  
mardi  
22 juin  
1999

BOURSE / PETITES ANNONCES / DÉCÈS



**Montréal** ▼

**XXM** 3793,01 -5,84  
Variation du jour -0,15% AN: 4,81%



**Toronto** ▼

**TSE-300** 6995,08 -9,98  
Variation du jour -0,14% AN: -2,00%



**New York** ▼

**DJ** 10815,98 -39,58  
Variation du jour -0,36% AN: 24,16%

<b>S&amp;P 500</b>	1349,00	6,16
Variation du jour	0,46%	AN: 22,28%
<b>Nasdaq</b>	2630,28	91,87
Variation du jour	3,62%	AN: 45,65%
<b>Dollar CAN</b>	67,98	cents US -0,32
Variation du jour	-0,47%	AN: 0,06%
<b>Dollar CAN</b>	65,67	cents euro -0,06
Variation du jour	-0,09%	
<b>Or</b>	259,80	\$US -0,50
Variation du jour	-0,19%	AN: -12,05%
<b>Pétrole</b>	15,68	\$US -0,35
Variation du jour	-2,18%	AN: 39,88%



**Pour 3,6 milliards**  
Le géant américain  
Weyerhaeuser acquiert  
la forestière canadienne  
MacMillan Bloedel

Page C2

## Hydro construira une centrale sur la Toulnostouc

Une première entente avec les Montagnais permet la réalisation du projet de 700 millions\$

LISA BINSSE

André Caillé, président d'Hydro-Québec, voit son vœu exaucé : une première entente de partenariat est signée avec le Conseil de bande des Montagnais de Betsiamites, qui permet la dérivation de trois rivières et la construction d'une centrale de 440 mégawatts pour un investissement total de 700 millions \$.

En vertu de l'entente de principe, signée hier soir à Betsiamites, à l'ouest de Baie-Comeau, la société d'État pourra entreprendre des travaux de dérivation partielle des rivières Portneuf, Sault-aux-Cochons et Manouane. Ces dérivations nécessiteront des investissements de 82 millions. Les Innu-Montagnais participeront au projet à la hauteur de 17,5 %.

De plus, Hydro-Québec investira plus de 600 millions dans la construction d'une centrale de



440 MW sur la rivière Toulnostouc, qui alimente déjà Manic 2. La centrale, dont la mise en service est prévue pour fin 2005, fournira environ 2 TWh d'énergie par année, soit presque autant que SM-3, une centrale de plus de 800 MW sur la rivière Sainte-Marguerite qui en-

trera en service en 2001. L'entente, qualifiée d'historique par René Simon, chef de la communauté innu-montagnaise de Betsiamites, devra d'abord recevoir l'aval de ses membres. Ces derniers se prononceront par référendum d'ici quelques semaines. Le projet doit aussi être

soumis à d'autres conseils de bande et à cinq MRC.

Le débit des eaux dérivées sera dirigé vers les centrales de Bersimis 1 et 2, pour un gain annuel de production de 0,8 Twh. La mise en service des dérivations des rivières Portneuf et Sault-aux-Cochons est prévue pour la fin 2000, et celle de la Manouane pour la fin 2002. Des études seront réalisées en vue d'une dérivation partielle possible de la rivière Boucher.

Des pourparlers sont en cours avec d'autres groupes. Hydro-Québec espère que l'entente incitera d'autres communautés à suivre l'exemple des Innu-Montagnais : peut-être les Cris pour le projet Eastmain et les Innus pour la deuxième phase de Churchill Falls.

M. Caillé a toujours dit qu'il n'irait pas de l'avant avec quelque projet que ce soit sans l'accord des communautés locales touchées par ces projets. C'est d'ailleurs le Conseil de bande qui a dévoilé l'entente à l'occasion de l'inauguration du Centre d'interprétation de la culture innu, à Papinachois.

« Il s'agit d'un grand jour, a lancé M. Caillé. Hydro-Québec se réjouit d'avoir trouvé à Betsiamites un partenaire qui pourra participer

à toutes les phases des travaux et dans le succès commercial du projet. »

« C'est avec beaucoup d'optimisme que les Innu-Montagnais de Betsiamites, leurs enfants et leurs petits-enfants entreprendront le prochain millénaire, a dit M. Simon. Cette entente de principe de partenariat permettra la création de nombreux emplois, la formation d'entreprises nouvelles, la restauration d'une des plus belles rivières à saumon du patrimoine innu-montagnais et des développements majeurs qui auront un impact sur la pratique des activités traditionnelles de chasse, de pêche et de piégeage. »

Les Innu-Montagnais, qui auront 12,5 % des emplois reliés au projet, retireront une part des bénéfices, notamment sous forme de redevances sur l'électricité vendue. Selon l'évolution du prix de l'énergie, Betsiamites recevra un montant minimal de plus de 100 millions durant le 50 premières années de l'entente, qui pourrait s'échelonner sur 99 ans. Hydro-Québec contribuera plus de 10 millions dans un Fonds communautaire et versera 11 millions pour des travaux et programmes correcteurs.

## Baisse des ventes au détail

Presse Canadienne  
OTTAWA

L'économie canadienne pourrait bien connaître un ralentissement, après un premier trimestre qui a lancé l'année en lion. C'est du moins ce qui semble se dégager des dernières données recueillies par Statistique Canada.

L'agence fédérale révélait hier que les ventes au détail ont connu une baisse de 0,4 %, en avril dernier, pour s'établir à 21,2 milliards \$. En mars, les ventes avaient été en hausse de 1,0 %.

À l'exception des magasins de marchandises diverses, tous les secteurs ont enregistré une baisse des ventes, en avril.

Mais, malgré la baisse d'avril, les détaillants font toujours état d'une augmentation des ventes depuis l'automne 1998.

En avril, les ventes étaient en hausse de 3,4 %, par rapport à octobre 1998. Avant l'automne 1998, les ventes au détail étaient restées généralement inchangées durant le printemps et l'été de la même année, après une période de croissance de plus de deux ans.

En avril, les ventes ont progressé de 2,7 %, par rapport à avril 1998.

Par comparaison, les hausses d'une année à l'autre au cours de chacun des trois premiers mois de 1999 ont toutes été supérieures à 4,0 %.

L'accroissement plus faible observé en avril par rapport à l'année dernière est attribuable en partie à la forte performance qui avait été enregistrée en avril 1998.

Les détaillants du Québec ont vu leurs ventes baisser en avril (moins 0,6 %) dans la plupart des secteurs, comme ce fut le cas en Alberta (moins 1,2 %), au Manitoba (moins 0,8 %) et en Ontario (moins 0,2 %). Par contre, les ventes au détail ont augmenté durant la même période en Colombie-Britannique (1,3 %) et en Saskatchewan (1,0 %).

À travers le pays, ce sont les secteurs des meubles et les pharmacies qui ont affiché les baisses les plus importantes en avril.

GROS PLAN

## Il en coulera, de la bière, d'ici à la fin du monopole de Brewers Retail...



**Martin Vallières**  
du bureau de  
La Presse, TORONTO

**P**eter McAuslan, le président-fondateur de la microbrasserie montréalaise du même nom, a fait d'une pierre deux coups à l'occasion d'un bref séjour, au début du mois, à Toronto.

Il assistait au lancement de la distribution en fût de ses bières les plus populaires, par un groupe qui possède plusieurs des pubs les plus courus de la Ville reine.

M. McAuslan a également visité des magasins de bière de la région métropolitaine — des succursales de « Brewers Retail » en fait — qui commencent ces jours-ci à vendre ses produits.

Les bières McAuslan étaient vendues au détail depuis un an dans les succursales de la Commission des liqueurs de l'Ontario (LCBO), mais comme produits de spécialité, aux côtés des bières importées.

Peter McAuslan estime qu'un récent assouplissement des frais d'accès aux magasins Brewers Retail permettra à sa microbrasserie d'avoir de meilleures chances de percer sur le prospère marché du sud de l'Ontario, et surtout à moindres frais.

Pour l'essentiel, Brewers Retail permet désormais aux petites brasseries de choisir les magasins qui les intéressent et de payer les frais d'entrée en proportion, au lieu d'aller obligatoirement sur tout le réseau avec des frais initiaux obligatoires de 25 000 \$ par produit.



PHOTOTHÈQUE La Presse ©

« Brewers Retail est en conflit d'intérêts flagrant », soutient le président d'Unibroue, M. André Dion (à droite), que l'on voit ici en compagnie de Robert Charlebois, actionnaire et membre du conseil d'administration de la brasserie de Chambly.

Maintenant, une microbrasserie paie un droit initial de 2500 \$ par produit, puis 100 \$ par magasin choisi, jusqu'à concurrence de 25 000 \$. S'ajoutent ensuite les frais de manutention par caisse vendue, qui croissent en fonction du volume de vente.

**La vente de bière au détail en Ontario demeure aux mains d'un monopole privé sanctionné par le gouvernement provincial.**

Au bout du compte, espère Peter McAuslan, il s'agira d'une solution viable en terme de coûts-bénéfices ; mais, la pratique ontarienne est tout de même beaucoup moins libérale que celle du Québec.

En contrepartie, André Dion, président de la plus grosse microbrasserie au Québec, Unibroue de Chambly, croit que ces changements ne sont que de la poudre jetée aux yeux par Brewers Retail.

Le problème de base est inchangé, dit-il : la vente de bière au détail en Ontario demeure aux mains d'un monopole privé sanctionné par le gouvernement provincial et qui est la propriété à 95 % des géants Labatt et Molson. Les 5 % restants reviennent à Sleeman Breweries, le plus gros brasseur de bières de spécialités en Ontario, dont la présence est croissante sur le marché québécois.

« Brewers Retail est en conflit d'intérêts flagrant, soutient M. Dion. C'est évident que les grandes brasseries n'ont pas intérêt à favoriser l'essor et la vente des bières de microbrasseries en Ontario. Pas étonnant donc, que leur part de marché soit bien moindre qu'au Québec. »

Pourtant, quelques bières d'Unibroue sont distribuées dans le réseau Brewers Retail.

« Ils n'ont pas le choix », répond le principal intéressé, tout en pestant contre ce qu'il considère un système délibéré de restriction d'accès au marché ontarien.

Voir **IL EN COULERA** en C 11

LA BALLE EST DANS VOTRE CAMP...

RÉSERVEZ SANS TARDER !

1 800 461-8711

18 trous à partir de 40 \$.

Réservation 14 jours à

l'avance, jusqu'au 9 juillet.

G O L F



TREMBLANT



# Le déficit commercial américain

O n a beaucoup écrit sur la vigueur prodigieuse de l'économie américaine, qui n'en finit plus d'étonner les observateurs.

Le taux de croissance des États-Unis dépasse tous les pays du G7, les ventes au détail fracassent les records, le secteur de la construction est en pleine effervescence, le chômage est pratiquement inexistant, l'inflation demeure tolérable, le dollar se comporte en matamore et les marchés boursiers explosent. Les Américains en sont, en 1999, à leur neuvième année de croissance ininterrompue, ce qui ne s'est pas vu depuis 40 ans.

Mais derrière ce brillant portrait, se profile un nuage noir qui commence à inquiéter plusieurs spécialistes.

Le déficit commercial américain est en train de prendre des proportions colossales. Cela pourrait avoir des conséquences importantes non seulement aux États-Unis, mais partout à travers le monde et principalement au Canada, qui écoule près du tiers de sa production sur le marché américain.

La question du déficit commercial américain n'est pas nouvelle. Il est important, pour mieux comprendre le dossier, de faire un petit rappel historique.

■ ■ ■

Jusqu'à la fin des années 70, personne, ni aux États-Unis ni à l'étranger, ne se préoccupait vraiment du déficit commercial, pour la bonne raison qu'il n'y avait pas vraiment de quoi s'inquiéter.

Pendant 20 ans, entre 1960 et 1980, les États-Unis ont enregistré 14 surplus (dont neuf surplus consécutifs, entre 1962 et 1970)

et six déficits, aucun d'entre eux n'étant supérieur à 0,5 % du produit intérieur brut. D'autre part, la balance commerciale n'est qu'un élément du compte courant, qui mesure l'ensemble des échanges d'un pays avec l'étranger. Les États-Unis ont enregistré un important surplus au chapitre des revenus de placement; autrement dit, les intérêts et dividendes perçus de l'étranger par les prêteurs et les entreprises américaines dépassaient de loin ceux que versaient les Américains à l'étranger. Ce surplus parvenait à effacer les déficits commerciaux, quand il y en avait.

À partir de 1980, la situation s'est rapidement détériorée; le déficit commercial a atteint un record de 50 milliards \$ US en 1982 (tous les montants, dans cet article, sont exprimés en dollars américains), de 100 milliards l'année suivante, et fracassé la barre des 150 milliards en 1986. Les lobbies protectionnistes, toujours très vigoureux à Washington, ont réussi à alerter l'opinion. On a multiplié les barrières non tarifaires, en particulier les mesures vexatoires touchant les voitures japonaises, qui ont fait l'objet d'ininterminables inspections dans les ports américains. C'était l'époque où les travailleurs américains de l'automobile manifestaient leur frustration en démolissant des Toyota à grands coups de marteaux.

Entre 1986 et 1990, les Américains ont réussi à rétablir la situation, notamment parce qu'ils ont convaincu les Japonais



**Claude  
PICHER**

consommateurs américains achètent plus que jamais, et cela explique en bonne partie la hausse considérable (12 %) des importations.

Résultat: pour 1999, si la tendance des cinq premiers mois se maintient, les États-Unis se dirigent vers un déficit de 330 milliards, un autre record, plus de 4 % du PIB. À ce niveau, cela devient carrément inquiétant.

■ ■ ■

Certes, les États-Unis reçoivent toujours plus d'intérêts et de dividendes qu'ils n'en paient à l'étranger, mais il y a longtemps que les revenus de placement ne suffisent plus à couvrir les déficits commerciaux. Toujours pour 1999, le surplus américain au chapitre de ce que les spécialistes appellent les « invisibles » (compte voyages, services, transferts, revenus de placement) devrait tourner aux alentours de 35 milliards. Tout considérable puisse-t-il sembler, ce montant ne représente

d'acheter plus de produits américains, mais ils ont perdu de nouveau le contrôle au début des années 90. Là aussi, la détérioration a été très rapide: déficit de 75 milliards en 1993, 150 milliards en 1995, 240 milliards l'an dernier, un record.

qu'une poussière à côté du déficit commercial.

Cette situation est malsaine.

D'une part, elle ne peut qu'attiser les flammes du protectionnisme. Le Congrès américain est truffé de représentants et de sénateurs qui n'ont jamais vraiment digéré le traité de libre-échange. Les pressions de leurs commentateurs et des lobbies de toutes sortes sont énormes. L'ampleur du déficit commercial les rend d'une humeur massacrante. C'est de très mauvais augure pour le Canada (et pour le Québec qui, comme l'ensemble du pays, exporte près du tiers de sa production au sud de la frontière).

Certes, les exportateurs canadiens sont en quelque sorte protégés par le tribunal bilatéral mis sur pied dans le cadre du libre-échange, et qui, dans les différends conflits commerciaux qui ont opposé les deux pays, a presque toujours donné raison au Canada. Mais, c'est une instance qui a ses limites, et qui n'empêchera surtout pas les parlementaires protectionnistes de faire la vie dure aux exportateurs canadiens.

D'autre part, un déséquilibre d'une telle ampleur menace la stabilité du dollar américain. Compte tenu du poids du billet vert, cela pourrait assez facilement déboucher sur une crise financière internationale.

Nous n'en sommes pas encore là. Il faudra voir si, par exemple, au cours des prochains mois, l'économie américaine montrera des signes de ralentissement, comme le croient certains spécialistes. Si c'est le cas, cela peut diminuer le déficit commercial dans la mesure où les consommateurs américains achèteront moins de produits importés.

## MID Multimédia débarque en Angleterre

LISA BINSSE

MID Multimédia, jeune entreprise de Sainte-Foy spécialisée dans les cédéroms de formation sur les outils de navigation, fait une première percée en Angleterre en signant un important contrat avec le géant des télécommunications British Telecom.

Nicolas Émond, président de l'entreprise, précise que le contrat est important parce qu'il constitue en quelque sorte une porte d'entrée vers d'autres pays dans le nord de l'Europe, notamment l'Allemagne

et les pays scandinaves. L'entreprise est déjà en France et en Espagne.

Toutefois, en terme d'argent, le contrat de 12 mois rapporte peu puisque les redevances pour les copies-licences ne sont pas très élevées.

En vertu de l'entente, British Telecom, le principal fournisseur de télécommunications et en téléphonie en Angleterre, obtiendra à compter de juillet la licence pour deux logiciels de formation interactive sur l'utilisation d'Internet.

Les deux logiciels pour la version 5,0 de Microsoft Explorer (*Direct to Explorer*) et 4,6 de Netscape (*Direct to Communicator*) feront partie de la trousse d'accès Internet que distribuera British Telecom à ses

clients. Le contrat, qui représente entre 50 000 et 75 000 copies-licences à être distribuées durant 12 mois, peut être prolongé pour une deuxième période de 12 mois.

Des ententes similaires ont été signées avec Retelevision, en Espagne, Lyonnaise Câble, en France, et Vidéotron, au Québec. Vidéotron distribue les produits pour néophytes à même sa propre trousse de démarrage pour Internet. Des pourparlers sont en cours avec une importante société américaine de télécommunications pour le marché des États-Unis, un marché offrant un potentiel intéressant, dit M. Émond.

Le marché de l'exportation représente 70 à 80 % du chiffre d'affaires de l'entreprise lancée en 1993.

## AOL investit 1,5 milliard \$ US dans Hughes-GM

Agence France-Presse  
DULLES, Virginie

Le groupe de services en ligne America Online (AOL) a annoncé hier qu'il allait investir indirectement 1,5 milliard de dollars US dans Hughes, partenaire dans son projet de télévision interactive et filiale de General Motors (GM).

Selon un communiqué publié à Dulles, AOL va investir 1,5 milliard de dollars US dans des obligations GM convertibles au bout de trois ans en actions ordinaires du constructeur automobile. En échange, GM va « immédiatement » injecter cet argent dans Hughes, afin de développer le partenariat de télévision interactive et de services sur Internet avec AOL.

En effet, Hughes Network Systems, qui développe actuellement un service de communications à bande large par satellite disponible 2002, doit investir 1,4 milliard de dollars US pour le lancement de ce système baptisé Spaceway.

Par ailleurs, AOL et Hughes ont resserré leur association et conclu des accords marketing. Hughes, qui exploite le réseau de télévision direct par satellite DIRECTV, s'engage à commercialiser la future télévision interactive AOL TV à ses sept millions d'abonnés. De son côté, America Online commercialisera les services de DIRECTV/AOL TV auprès de ses 16 millions de clients.

En mai, AOL avait annoncé qu'il s'alliait avec DIRECTV, Hughes Network Systems et Philips Electronics (électronique), ainsi qu'avec Network Computer (logiciels) pour faire AOL TV.

### ARGENT DISPONIBLE

#### Rapide Finance Cie. Ltée

- Problèmes de liquidités ?
- Prêts commerciaux à court terme seulement
- Confidentialité

**342-4488**

Découvrez les produits Apple chez...

**SoluCentre** (514) 388-4888  
informatique www.solucentre.com

Solutions PME  
Produits Macintosh

8994, boul. de l'Acadie, Montréal (Québec), Téléc.: (514) 388-7772  
Apple, le logo d'Apple et Macintosh sont des marques d'Apple Computer, Inc.

**Prix du  
Conseil interprofessionnel du Québec**

De g. à d.: M. Pierre Delisle, ing., Adm.A., président du C.I.Q.; M. Marc Cossette, opticien d'ordonnances; M. Alain Thibault, président et chef de la direction de Meloche Monnex inc.

À l'occasion de la réception qui suivait son assemblée générale annuelle le 21 mai dernier, le Conseil interprofessionnel du Québec, regroupement des 43 ordres professionnels du Québec comptant quelque 270 000 membres, remettait à Monsieur Marc Cossette, O.O.D., le Prix du C.I.Q. de l'année 1999 pour reconnaître l'excellence de son apport au système professionnel.

Meloche Monnex s'est associée au Conseil interprofessionnel depuis 1990 pour reconnaître l'innovation et l'initiative personnelle des lauréats du Prix du C.I.Q., œuvre du sculpteur Yves Trudeau intitulée « Parvis et portail ».

\*\*\*

Le Comité administratif du C.I.Q. pour l'exercice 1999-2000 est composé de: M. Pierre Delisle, ingénieur et administrateur agréé, président; M<sup>re</sup> Jean Paul Dutrisac, notaire, vice-président; M. Louis Beaulieu, orthophoniste, secrétaire; M. Michael Chaiken, optométriste, trésorier. En font également partie à titre d'administrateurs: Mme Rose-Marie Charest, psychologue; Mme Mariette L. Lanthier, physiothérapeute; M. Laurier Boucher, travailleur social.

**YMG**  
Capital Management Inc.

**André D. Godbout**

Monsieur Eric A.T. Innes, président du conseil d'administration et chef des investissements, YMG Capital Management inc., est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur André D. Godbout au conseil d'administration de la société.

Monsieur Godbout détient une maîtrise (MBA) de l'université de Western Ontario, et est membre du Barreau du Québec depuis 1975. Récemment Premier vice-président exécutif et administrateur chez Lévesque Beaubien Geoffron, Monsieur Godbout a occupé plusieurs postes au sein de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières, autant au niveau provincial que national. Il a été Gouverneur de la Bourse de Vancouver de 1991 à 1996. Monsieur Godbout est actuellement président du conseil d'administration de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain et de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. Il est également membre du conseil d'administration de Accessum inc et de APG Solutions et Technologies inc.

Fondée en 1983, YMG Capital Management est une société de gestion de portefeuille bien diversifiée, dont la clientèle inclut plusieurs caisses de retraite, compagnies d'assurances, fondations et fortunes personnelles. En avril 1999, la société complétait l'acquisition d'Ultravest Conseillers en Investissement, ce qui portait l'actif total qu'elle gère à 11 milliards de dollars. Plus de 1,5 milliard de cette somme provient de dix importants clients du Québec.

La nomination de Monsieur Godbout confirme l'engagement de YMG Capital Management inc. à l'endroit de ses clients de l'Est du Canada, plus particulièrement de la communauté d'affaires du Québec.

**ABB Canada**

**Thomas G. Totten**

M. Paul Kefalas, Président-directeur général d'ABB Canada, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Thomas G. Totten au poste de Vice-président exécutif et directeur général au sein du secteur Automatisation d'ABB; il aura sous sa responsabilité les Procédés industriels, Services publics et Produits du Groupe Automatisation. Ce groupe est né de l'intégration de la compagnie Elsg Bailey et du secteur de l'automatisation d'ABB.

Au service d'Elsg Bailey (Canada) inc. depuis 1967, M. Totten y occupait jusqu'à tout récemment le poste de président et directeur général. ABB a fait l'acquisition d'Elsg Bailey en janvier de cette année. M. Totten exercera ses nouvelles fonctions à partir des installations d'Elsg Bailey, situées à Burlington, en Ontario, où il possède actuellement ses bureaux. En plus de participer activement à de nombreuses associations de l'industrie, M. Totten est membre du conseil d'administration du Conseil canadien de l'énergie et de celui de la Canadian Process Control Association.

ABB, qui a son siège social à Saint-Laurent, au Québec, exerce ses activités dans divers secteurs industriels, notamment la production, le transport et la distribution d'électricité, l'automatisation industrielle, les systèmes de génération de vapeur, la robotique, les entraînements, les instruments de mesure, les technologies environnementales et plusieurs autres systèmes et applications industrielles.

**ABB**

**INFINITI**  
Ça ne s'explique pas. Ça se vit.

**Comparez  
et prenez une décision d'affaires**

**INFINITI QX4 42 900\$\*** Ça ne s'explique pas. Ça se vit.  
Transport et préparation inclus

Mercedes ML 320: **53 500\$** | Lexus RX 300: **51 950\$** | Cherokee V8 LTD: **49 500\$**

**LAVAL**  
305, boul. Saint-Martin E., Laval  
(514) 382-8550

**MERIDIEN**  
4000, rue Jean-Talon O., Montréal  
(514) 731-7977

\*Véhicule exécutif offert en spécial, transport et préparation inclus

C'est dur d'être si petit...

IBM a dévoilé ce disque dur miniature d'une capacité de 340 megabytes (MB), le plus petit du monde, que l'on voit ici entouré de balles de golf. Il est destiné notamment aux caméras numériques et aux micro-ordinateurs. Le plateau du disque est aussi petit qu'une pièce de 1 \$ et l'appareil pèse moins qu'une pile AA.

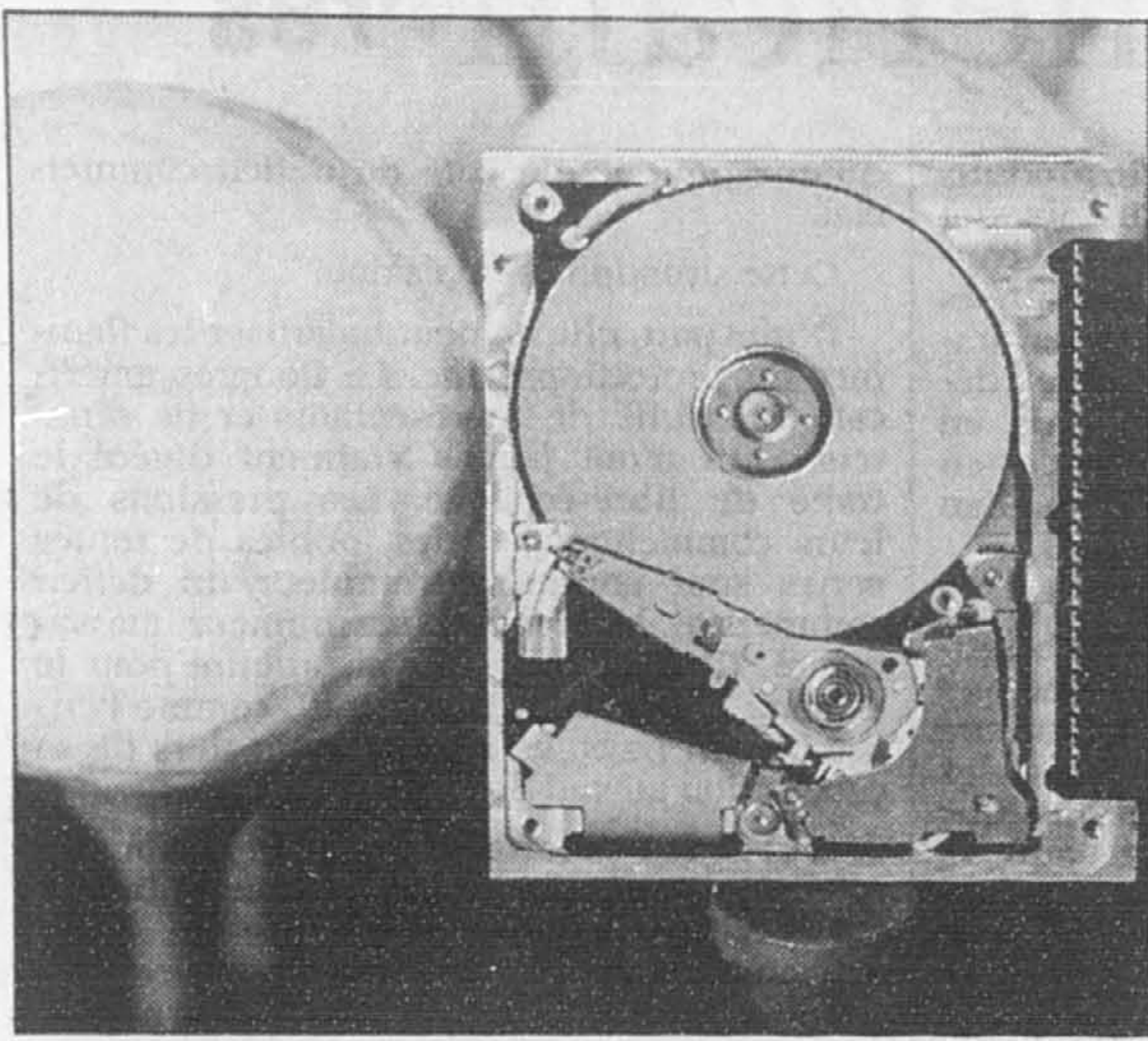


PHOTO CNW ©

OPTIONS CANADIENNES (suite)

Table of Canadian options with columns for Série, Prix, Off., Dem., Opt., Vol., Cours, etc. for various companies and indices.

Table of Canadian obligations with columns for Émetteur, Taux, Échéance, Prix, Rend., etc. for various government and corporate bonds.

L'ARGENT

Les courtiers londoniens ont baissé lundi de l'argent de 0,0950 cents américains par rapport à l'ouverture de la veille. MONTREAL — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent canadien à \$ 752 l'once troy. NEW YORK — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent américain à \$ 5 015 l'once troy.

LE PÉTROLE

NEW YORK (AP) Prix par baril en \$ US. Saudi Arabian light 13,83 14,18. North Sea Brent 15,68 16,03. West Texas Intermediate 17,63 18,03.

LES DEVICES

(PC) — Voici les taux des devises étrangers, tels que fournis par la Banque de Montréal, lundi, dans son devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. X-Taux mensuel: \$ 0,2553. Afrique du Sud rand 0,7990. Allemagne mark 0,4058. Arabie saoudite rial 0,9937. Australie dollar 0,7135. Autriche schilling 1,4823. Bahamas dollar 3,9992. Bahreïn dinar 0,7727. Belgique franc 0,03855. Bermudes dollar 1,4823. Brésil real 0,8575. Bulgarie lev 0,00080. Caraïbes dollar 0,5684. Chili peso 0,00296. Chine renminbi 0,1831. Chypre livre 2,6974. Colombie peso 0,000889. Corée won 0,001294. Costa Rica colon 0,005284. Danemark couronne 0,2111. Égypte livre 0,4421. É.M.A.U. dirham 0,4105. Espagne peseta 0,000947. États-Unis dollar 1,4710. Monnaie Europ euro 1,5612.

Table of exchange rates for various currencies including Sri Lanka, Suède, Suisse, Taiwan, etc.

L'OR

(AP) — Cours de l'or lundi en dollars US par once, sur les cinq principales places financières: Hong Kong \$259,25. Londres \$259,00. Paris \$259,83. Zurich \$258,85. (PC) — L'or cotait à 380 \$ CAN à l'offre (258 US) et 381 \$ CAN à la demande (259 US) lundi à la clôture chez Thomas Cook, courtier en métaux précieux et devises étrangères.

Advertisement for 'Conseil interprofessionnel du Québec' featuring a portrait of André Gariépy and text about his nomination as president.

Advertisement for '700 Affaires' and '800 Avis' containing various legal notices, company announcements, and public notices.

Advertisement for 'JAF Prêts à porter' offering clothing services, including suits and sportswear, with contact information for 900, boul. Décarie, Saint-Laurent.

LA BOURSE EN BREF

Table with 5 columns: Volume, Lundi, Vendredi, Indices de Montréal, Haut, Bas, Clôt, Var. Includes sections for 'Faits saillants' and 'Valeurs les plus actives'.

Table with 5 columns: Volume, Lundi, Vendredi, Indices de Toronto, Haut, Bas, Clôt, Var. Includes sections for 'Faits saillants' and 'Valeurs les plus actives'.

Table with 5 columns: Volume, Lundi, Vendredi, Indices Dow Jones, Haut, Bas, Clôt, Var. Includes sections for 'Faits saillants' and 'Valeurs les plus actives'.

Table with 5 columns: Volume, Lundi, Vendredi, Indices NASDAQ, Haut, Bas, Clôt, Var. Includes sections for 'Faits saillants' and 'Valeurs les plus actives'.

LES RAPPORTS FINANCIERS EXPRESS

Table with 7 columns: COMPAGNIES, Courant, L'an dernier, Variation, Revenu Bruts (\$000), Courant, L'an dernier, Variation. Includes sections for 'Résultats en dollars canadiens' and 'Résultats en dollars américains'.

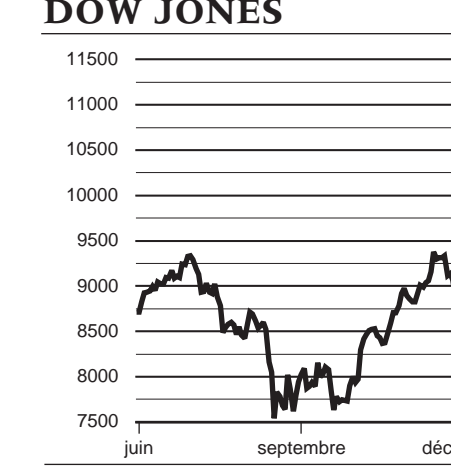
Les papeteries s'embrasent

MIVILLE TREMBLAY
L'OPA de 2,24 milliards \$ US de l'américain Weyerhaeuser pour les actions de MacMillan Bloedel a fait bondir de 7,15 % le sous-indice des papeteries de la Bourse de Toronto.

L'action de MacMillan Bloedel a grimpé de 5,15 \$, à 26,20 \$. Le mouvement s'est étendu à d'autres papeteries: Abitibi-Consolidated a gagné 1,15 \$, à 17,75 \$, et Donohue 75 cents, à 23 \$.

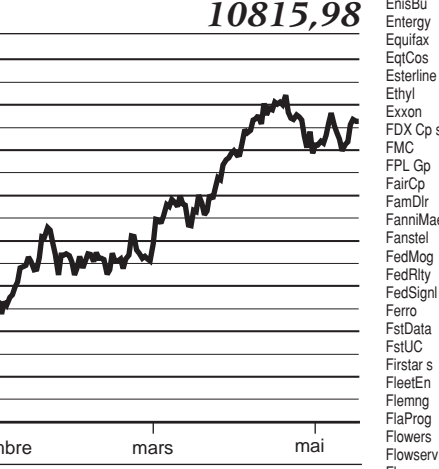
BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES



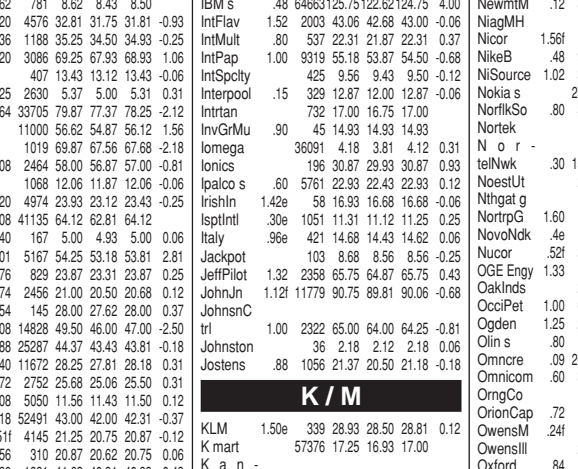
BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES



BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES



BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES

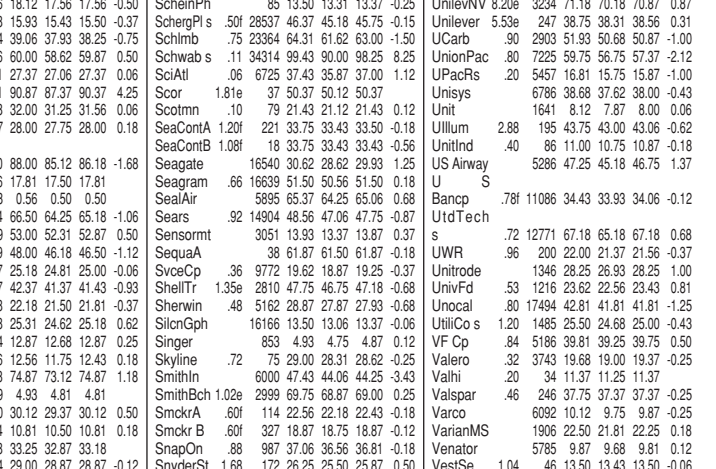


Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'A/B' and 'C'.

Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'D/E' and 'F/H'.

Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'I/J' and 'K/M'.

Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'N/Q' and 'R/S'.

Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'T/Z' and 'A/B'.

Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'C' and 'D/E'.

Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'F/H' and 'I/J'.

Table with 5 columns: Valeurs, Div, Ventes, Haut, Bas, Ferm., ch. Net. Includes sections for 'K/M' and 'N/Q'.

LES METAUX

FERMETURE

CUIVRE (catégorie A-)

ETAIN

PLOMB

LES METAUX

FERMETURE

CUIVRE (catégorie A-)

ETAIN

PLOMB

LES METAUX

FERMETURE

CUIVRE (catégorie A-)

ETAIN

PLOMB

LES METAUX

FERMETURE

CUIVRE (catégorie A-)

ETAIN

PLOMB

FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics. Includes sections for Bond Funds, Equity Funds, Money Market Funds, and Specialty Funds.



C 8 BOURSE DE TORONTO

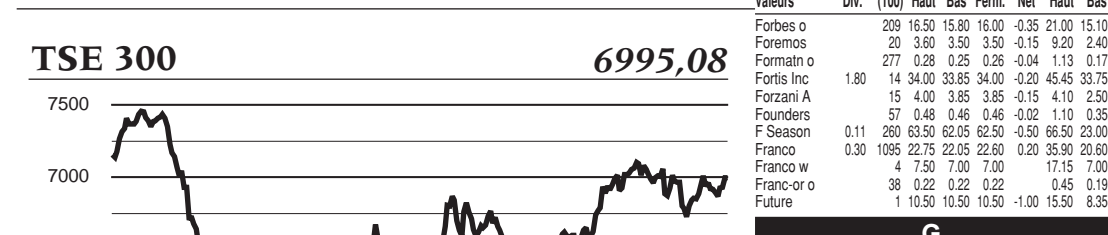


Table of stock values for various companies including Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc.

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Ag B F, All Tech, AMR Tech, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc.

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Table of stock values for companies like LionOne, LionCat, Liquidatn, etc. (continued).

Advertisement for ROYAL featuring a car and the text 'Le transporteur officiel des gens heureux.' and 'Montréal-Toronto'.

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc.

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).

Table of stock values for companies like Raink, Rainm, Raina, etc. (continued).



NASDAQ

Table of NASDAQ stock prices with columns for stock symbols (A/B, B, C, D/F, H/J, K/M, R/S, T/Z), company names, and their respective prices and volume.

Table of NASDAQ stock prices with columns for stock symbols (A/B, B, C, D/F, H/J, K/M, R/S, T/Z), company names, and their respective prices and volume.

BOURSE DE VANCOUVER

Table of Vancouver Stock Exchange prices with columns for stock symbols (A/B, B, C, D/F, H/J, K/M, R/S, T/Z), company names, and their respective prices and volume.

BOURSE DE VANCOUVER

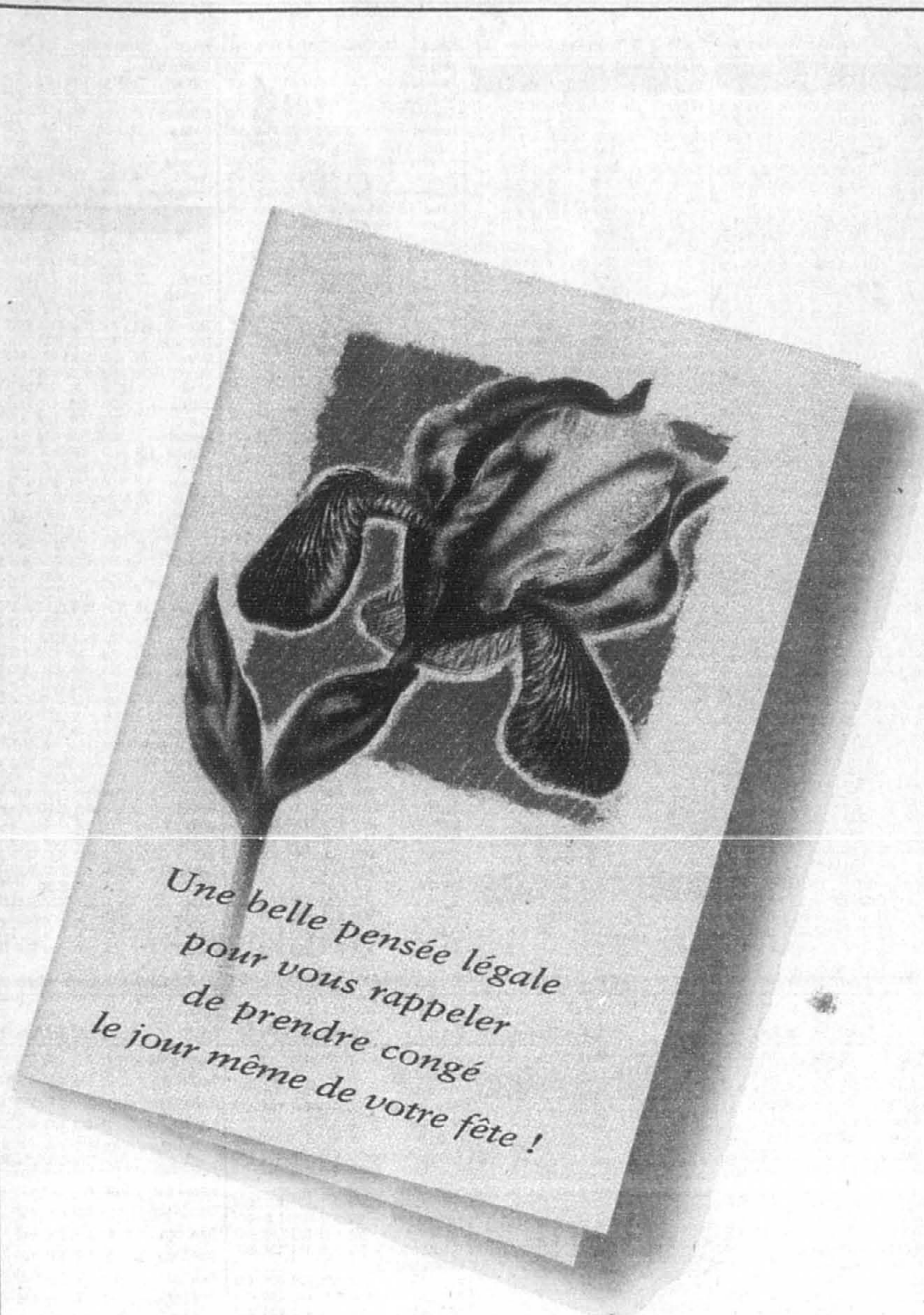
Table of Vancouver Stock Exchange prices with columns for stock symbols (A/B, B, C, D/F, H/J, K/M, R/S, T/Z), company names, and their respective prices and volume.

BOURSE DE L'ALBERTA

Table of Alberta Stock Exchange prices with columns for stock symbols (A/B, B, C, D/F, H/J, K/M, R/S, T/Z), company names, and their respective prices and volume.

LES TITRES AU COMPTOIR

Table of OTC (Over-the-Counter) stock prices with columns for stock symbols (A/B, B, C, D/F, H/J, K/M, R/S, T/Z), company names, and their respective prices and volume.



**C'est le jeudi 24 juin, jour de la fête nationale, que l'on fête !**

D'abord, bonne fête à tous les Québécois et à toutes les Québécoises !

Vous allez donc tous et toutes célébrer le 24 juin. C'est le 24 juin, un jeudi cette année, que votre employeur doit donner congé à tous ses salariés, un congé qui, dans la plupart des cas, n'est ni déplaçable, ni transférable\*.

Pour pouvoir profiter de ce congé de la fête nationale, vous devez avoir eu droit à un salaire ou à une indemnité tenant lieu de salaire pendant au moins dix jours au cours de la période du 1<sup>er</sup> au 23 juin 1999.

La Commission des normes du travail mènera une opération de surveillance pour que la Loi sur la fête nationale soit respectée.

Parce que notre plus beau souhait, c'est que la fête en soit une pour tout le monde.

Pour plus de détails, nous sommes là.  
Grande région de Montréal : (514) 873-7061  
Ailleurs au Québec, sans frais : 1 800 265-1414  
Internet : <http://www.cnt.gouv.qc.ca>

\*Les personnes qui doivent travailler le 24 juin dans les entreprises où les activités ne peuvent être interrompues en raison de leur nature, de même que celles qui ne travaillent pas habituellement le jeudi, ont droit à un congé payé le jour ouvrable précédant ou suivant le 24 juin ou à une indemnité compensatrice. Les salariés qui sont en vacances le jour de la fête nationale ont droit à un congé compensatoire pris à une date convenue entre l'employeur et le salarié.

**Les normes du travail, comme la fête nationale, ça se respecte.**

**Gouvernement du Québec**  
**Commission des normes du travail**

**Draxis investit 14 millions à Kirkland**

NADINE FILION

L'ancienne usine de Burroughs-Wellcome, située à Kirkland et achetée par Draxis l'an dernier pour 13,5 millions \$, a beau n'être utilisée qu'à 25 %, la compagnie pharmaceutique ontarienne n'a pas hésité à investir 14 millions dans de nouvelles installations adjacentes aux premières.

Il aurait été trop coûteux d'aménager les locaux en bordure de la route Transcanadienne en laboratoire pour substances radioactives. Quatre millions ont donc été consacrés à bien installer Draximage, l'ancienne division radiopharmaceutique du voisin Merck Frosst, acquise par Draxis Santé en 1997.

De 4 millions \$, le chiffre d'affaires pour cette jeune filiale passera « très facilement », du moins l'espère-t-on, à 30 millions d'ici cinq ans, voire même à 40 millions.

Actuellement, les principaux produits de Draximage utilisés en médecine nucléaire occupent de 85 % à 90 % du marché canadien, mais on compte sur l'approbation, au début de l'an 2000, de la Food and Drug Administration américaine pour s'ouvrir à un nouveau marché, très prometteur. Peu d'emplois seront créés cependant : composée présentement de 35 personnes, l'équipe ne devrait accueillir qu'une dizaine de nouveaux membres.

Les autres 10 millions ont permis à Draxis Santé de se doter de coûteux équipements en lyophilisation stérile (séchage à froid) qui seront utilisés à 50 % par Draximage. Cette dernière entend exporter 80 % de tous les produits qui en émergeront, et ce dès le début de la prochaine année.

L'autre moitié du « plancher » sera rentabilisée par la fabrication de produits mis au point par d'autres entreprises pharmaceutiques.

Dwight Gorham, président de la Draxis Pharma, filiale fabriquant autant des comprimés, des solutions liquides, des crèmes que des onguents, soutient que des discussions ont cours avec une quarantaine de clients potentiels non seulement pour occuper les nouvelles infrastructures mais aussi les trois quarts inutilisés de la première usine.

Cette fois, la création d'emplois sera plus importante : « Nous employons actuellement 104 personnes et d'ici la fin de l'année, nous comptons en employer 170 », affirme le PDG de Draxis Santé, le docteur Martin Barkin.

Draxis Santé concentre ses énergies dans trois créneaux : les produits vétérinaires, les produits pharmaceutiques et les produits radiopharmaceutiques. Elle vient d'obtenir les droits exclusifs pour le Canada de huit médicaments traitant les troubles neurologiques (trois sont prêts à être commercialisés et cinq autres sont en développement) en vertu d'une licence accordée par Elan Corporation.

Le chiffre d'affaires de Draxis Santé, de 14 millions en 1996, a touché les 53 millions l'an dernier. Au premier trimestre de 1999, les revenus d'exploitation ont atteint le sommet historique de 11,4 millions, deux fois plus qu'à pareil moment l'an dernier. « D'ici 2003, on pense atteindre les 150 millions », dit M. Gorham.

Draxis Santé fait par ailleurs toujours face à deux poursuites totalisant 100 millions US, mais le président de Draximage, Raymond Doré, se fait rassurant : « On continue de mentionner que c'est sans fondement. »

Même si 85 % de son personnel travaillent en terre québécoise, Draxis Santé (société cotée à la Bourse de Toronto et au Nasdaq) conserve toujours son siège social à Mississauga, en Ontario.

**EN BREF**

**Emco réagit à une offre d'achat**

Emco Limitée a appris l'existence d'un bulletin de dépôt émis par la Caisse canadienne de dépôt de valeurs qui contient des détails d'une offre spontanée d'achat d'un nombre allant jusqu'à 875 750 actions (3,7 %), à un prix inférieur au cours actuel de actions d'Emco sur le marché. L'offre a été faite par une entreprise qui a nom TRC Capital Corporation. Emco ne recommande ni n'endosse cette offre, mais note que le prix offert, 8,15 \$ par action ordinaire, est inférieur au prix courant de près de 9 \$ obtenu sur les marchés boursiers.

**TransForce acquiert Mondor**

TransForce a conclu une entente de principe lui permettant de se porter acquéreur de l'actif de Transport R. Mondor, spécialisée dans le transport par remorque ouverte, dont le siège social est situé à Lanoraie. La date de clôture de la transaction est prévue au début du mois de juillet.

**Exercice record chez LGS...**

Le Groupe LGS vient de boucler les meilleurs résultats annuels depuis sa création il y a 20 ans. La société a atteint le chiffre d'affaires record de 230,1 millions, pour l'exercice de 1999, une augmentation de 71 % par rapport aux 134,6 millions atteints en 1998. Le bénéfice net de l'exercice est également en forte hausse, passant de 3,5 millions à 8,5 millions. Le bénéfice net par action a doublé à 72 cents, par rapport aux 36 cents de l'exercice précédent.

**... et chez MédiSolution**

L'exercice financier de MédiSolution, se terminant le 31 mars, a été marqué par des revenus et bénéfices records. Les revenus se sont accrus de 25 %, pour atteindre 53,9 millions, et la société a enregistré des bénéfices de 1,65 million par rapport à 101 260 \$ l'année précédente. Le bénéfice par action a été 5,4 cents, contre trois cents en 1998.

**La Pommerie** St-Antoine-Abbé Centre  
**Naturiste** de récréation et de camping  
*Vivre Nu au soleil*

Location de chalets et de roulettes à la journée, à la semaine, au mois ou encore à la saison!

**ACTIVITÉS**  
Balle molle  
Tennis  
Pétanque  
Volley-ball  
Tir à l'arc  
Billard  
Lac, Piscine  
Resto bar, bar laitier  
Centre de massothérapie

Bienvenue aux visiteurs Hommes, femmes, couples et familles

2914, route 209, St-Antoine-Abbé  
à 55 km au sud de Montréal - 30 km de Valleyfield  
**(450) 826-4723**

**FUJIFILM** numérique

**APPAREIL NUMÉRIQUE FUJIFILM MX-600 ZOOM**

- 1.5 millions de pixels
- Objectifs zoom 3x / 6x numérique
- Moniteur couleur de 1,8 po.
- Flash intégré

**929<sup>99</sup> \$**  
Incluant carte 8 meg et mini-trépied  
Le prix est sujet à changement sans préavis.

**L.L. Lozeau**  
LE GRAND CHEF DE LA PHOTO, VIDEO ET DE LA TRANSMISSION

6224 Saint-Hubert, Montréal  
**(514) 274-6577**  
information@lozeau.com

**LA NOUVELLE SONATA**  
ENTIÈREMENT REPENSÉE POUR 1999

SONATA GL A PARTIR DE **229<sup>\$</sup>\*** / MOIS FINANCEMENT À PARTIR DE **1,8%**

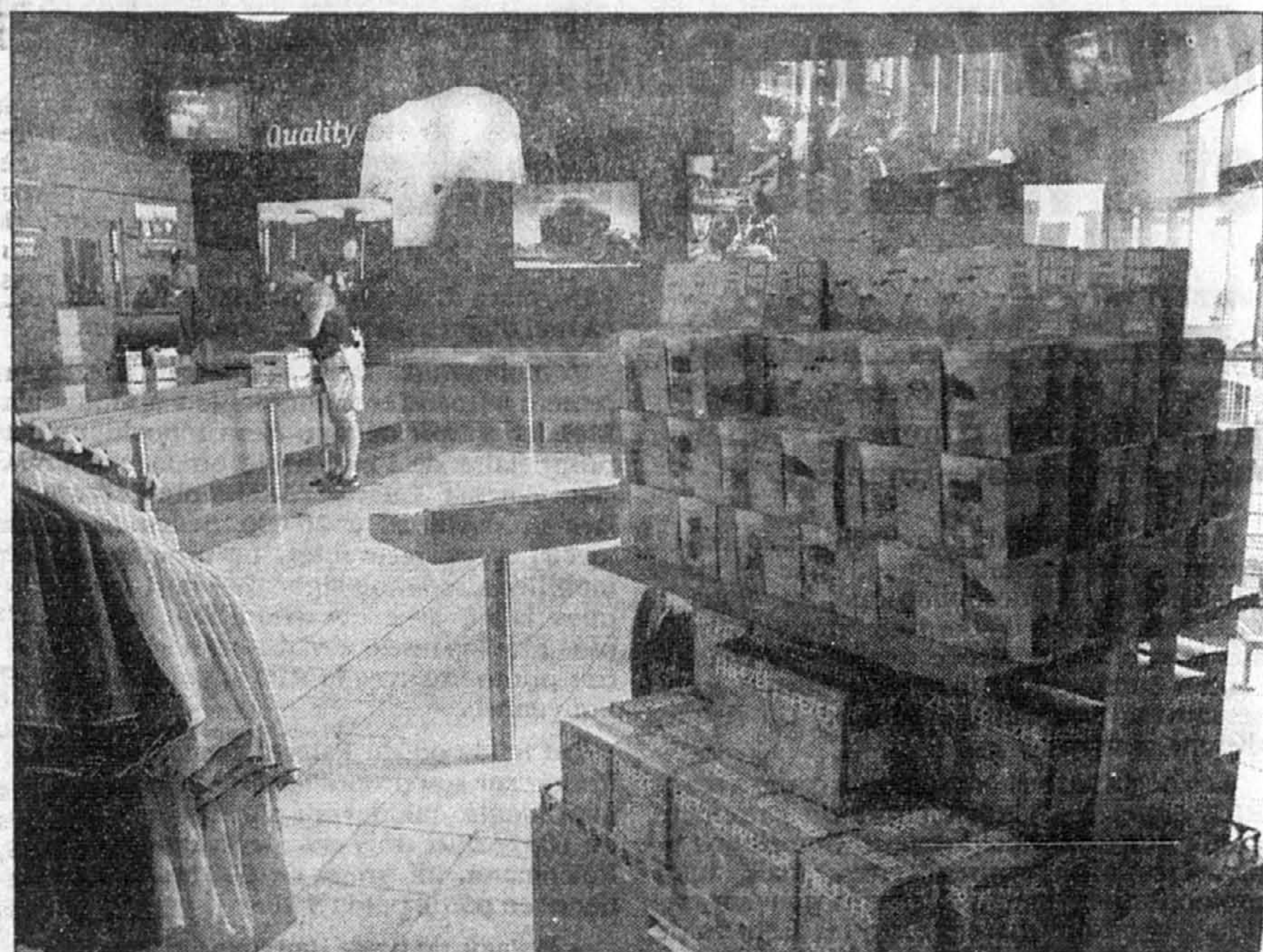
INCLUANT UNE LONGUE LISTE D'ÉQUIPEMENTS STANDARDS COMME : LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE, LA CLIMATISATION, LE GROUPE ÉLECTRIQUE, 2 COUSSINS GONFLABLES ET BEAUCOUP D'AUTRES (MOTEUR 6 CYLINDRES DISPONIBLE / VERSIONS GL ET GLS)

**ENEZ LA VOIR ET L'ESSAYER !**

**HYUNDAI** Une ère nouvelle

LES PARTENAIRES HYUNDAI DU GRAND MONTRÉAL

<b>NORD</b> CHOMÉDEY HYUNDAI 682-6000 DESARMEULES HYUNDAI 888-6393 HABEL HYUNDAI 874-0440	<b>HOULÉ ET FRÈRES</b> HYUNDAI Terrebonne 471-4647 HYUNDAI AUTO ST-JÉRÔME 432-4252 HYUNDAI BLAIRVILLE 434-9494	<b>EST</b> HYUNDAI GABRIEL Angers 829-7777 HYUNDAI REPENTIGNY 856-7764	<b>CENTRE</b> CÔTÉUX HYUNDAI Montréal 521-3201 METRO HYUNDAI Montréal 485-0001	<b>OUEST</b> JULSAN HYUNDAI Dorval 683-5782 HYUNDAI VAUDREUIL 455-3677 VALI (VNFIELD) HYUNDAI 370-3330	<b>SUD</b> HYUNDAI CASAVANT St-Hubert 774-6341 / 861-9028 HYUNDAI DE CHATEAUGUAY 895-8555 LA PRAIRIE HYUNDAI 689-2500 HYUNDAI VARENNES 852-4970	<b>LES AUTOMOBILES CLOIGNON INC.</b> St-Jean-sur-Richelieu 348-6817 LONGUEUIL HYUNDAI 870-2080 SERAY AUTO INC. Chambly 875-1959
--	---	--	--	---	---	---



Dans un magasin Brewers Retail.

## Il en coulera, de la bière, d'ici à la fin du monopole de Brewers Retail

**IL EN COULERA / Suite de la page C1**

M. Dion dénonce aussi Brewers Retail comme un anachronisme par rapport à ce qui se passe à peu près partout en Amérique du Nord, incluant au Québec, où la bière est vendue par des détaillants indépendants des grandes brasseries.

André Dion déplore aussi que Brewers Retail ne permette aucune promotion dans ses magasins de la part des brasseurs, et interdise également de faire tout suivi individualisé quant à l'emplacement des produits sur ses tablettes.

Chez Brewers Retail, on affirme que ces normes ont été établies dans un souci d'équité envers tous les brasseurs.

« Ils peuvent faire toute la promotion qu'ils veulent en dehors de nos magasins. Quant à l'emplacement des produits, il est établi en fonction du volume de vente. Plus un produit se vend, plus il sera près des caisses », résume C.J. Helie, vice-président de l'association des brasseurs de l'Ontario et porte-parole de Brewers Retail.

M. Helie réfute aussi les critiques relatives l'accès pour les petites brasseries, en opposant la facilité et la rapidité d'accès à tout le réseau de 430 magasins.

« Moyennant un droit unique, une brasserie de toute petite taille peut accéder à tout le marché de 7 millions de consommateurs ontariens en moins d'une semaine. Essayez de faire ça au Québec, où les microbrasseries doivent faire affaire par elles-mêmes avec quelques gros détaillants en alimentation et payer des milliers de dollars en frais discrétionnaires de *listing*, poursuit M. Helie.

« Et même après ces frais, les microbrasseries au Québec n'ont aucune garantie de positionnement de leurs produits dans les magasins. Elles doivent faire elles-mêmes le suivi auprès de centaines de points de vente, à grands frais. »

John Sleeman, président de la brasserie du même nom et actionnaire à 5 % de Brewers Retail, a une bonne expérience des deux marchés, à la suite de la percée significative de son entreprise au Québec.

Il note que, si les consommateurs québécois sont en général très réceptifs envers les bières de spécialités, son entreprise a eu maille à partir d'abord avec la SAQ, puis ensuite avec le contrôle des coûts chez de nombreux détaillants québécois.

« Le coût de distribution centralisée de la bière en Ontario est certainement moindre qu'il ne l'est au Québec, où nous devons desservir individuellement des centaines d'épicerie et de dépanneurs, explique M. Sleeman.

« Le système québécois privilégie la commodité d'accès pour les consommateurs, mais le choix de produits est limité même dans les plus gros supermarchés. En Ontario, le système de Brewers Retail est peut être moins commode pour les consommateurs — même s'il s'est amélioré — mais la variété de bières est bien plus grande, même dans les petits marchés. »

### Politique

Qui a raison ? De l'avis d'observateurs à Toronto, toute libéralisation de la vente de bière en Ontario en dehors du réseau de Brewers Retail relèverait autant sinon plus d'arguments politiques qu'économiques.

La dernière fois que la question a agité la politique provinciale en Ontario remonte en 1985 quand, à l'occasion d'une campagne électorale, le chef libéral de l'époque, David Peterson, en avait fait une promesse. Sitôt élu premier ministre, cependant, il a remis l'affaire sous le tapis.

On soupçonne une intervention musclée du lobby des grandes brasseries, en particulier Labatt, alors encore indépendante du géant belge Interbrew, et dont la principale usine, à London, était en plein dans le comté de David Peterson. En Ontario, les contributions financières des entreprises et organisa-

tions aux caisses des partis provinciaux sont tout à fait permises...

Ces observateurs politiques rappellent que l'opinion publique en Ontario était divisée en deux, en 1985, à propos de la libéralisation de la vente de bière au détail.

Et elle le serait toujours 15 ans après, déplore John Scott, président de l'Association des épiciers indépendants de l'Ontario.

« Il y a une légère majorité en faveur dans la région de Toronto, mais une légère majorité contre dans le reste de la province », dit-il.

Par conséquent, autant son groupe souhaiterait faire casser le monopole de Brewers Retail en faveur des épiciers, autant il estime que le gouvernement conservateur de Mike Harris, même en début de deuxième mandat, hésitera à relancer un débat qui risque de lui aliéner son électorat le plus fidèle.

N'empêche, des grosses transactions de détaillants en alimentation qui sont survenues récemment entre Toronto et Montréal ont déjà commencé à faire circuler bien des informations fraîches parmi les détaillants ontariens.

Ainsi, depuis leur acquisition de Provigo, au Québec, les dirigeants de Loblaw, à Toronto, n'ont plus besoin d'être convaincus de l'intérêt de vendre éventuellement de la bière dans leurs supermarchés en Ontario.

Et depuis que la reine des dépanneurs au Québec, Alimentation Couche-Tard, a mis la main sur sa voisine Silcorp, en Ontario, on salive encore plus d'envie quant à la possibilité de vendre de la bière dans les centaines de Mac's et Becker's de leur réseau.

Dans la plupart des supermarchés et dépanneurs au Québec, la vente de bière est un important attrait, surtout durant l'été. Et les acheteurs de bière mettent souvent dans leur panier des produits à bonne marge bénéficiaire pour le détaillant : croustilles, condiments et viandes à barbecue, etc...

Le nouveau président de l'Association des dépanneurs de l'Ontario, Peter Flach, aussi vice-président au développement chez Silcorp/Couche-Tard, à Toronto, estime que son association pourrait tenter de relancer le débat dès l'automne prochain.

« Il n'y a pas de doute qu'il s'agit d'une patate chaude politique en Ontario. Je crois cependant qu'après la rentrée législative du gouvernement Harris, récemment réélu, le moment sera propice pour les débats les plus difficiles, comme celui de la libéralisation de la vente de bière. »

Les microbrasseries québécoises qui en ont contre le monopole de Brewers Retail en Ontario pourraient avoir un allié tactique insoupçonné. En effet, Peter Flach était, jusqu'à il y a trois ans, nul autre que le président de Brewers Retail.

C'est sous son administration que ce monopole privé a dû ouvrir ses tablettes aux produits non ontariens, sous la pression du GATT (devenue l'Organisation mondiale du commerce) et de l'accord de libre-échange nord-américain (ALENA), à la suite de plaintes des brasseries américaines.

C'est aussi après ses quatre ans à la présidence de Brewers Retail que Peter Flach dit avoir acquis la conviction « qu'il s'agit d'abord d'un système de distribution pour Labatt et Molson, qui date d'un contexte d'autrefois et dont il faudrait maintenant se débarrasser ».

Mais, au même moment, entend-on du côté des microbrasseries, le gouvernement du Québec devra sans doute évaluer sa taxation sans égard à leur origine géographique : « La taxation actuelle au Québec est discriminatoire envers les microbrasseries de l'extérieur de la province, notamment l'Ontario », résume John Sleeman.

De l'avis de Peter McAuslan, « dans le commerce de la bière, les gouvernements provinciaux se comportent encore comme des enfants d'école ».

**John Sleeman, président de la brasserie du même nom et actionnaire à 5% de Brewers Retail, note que si les consommateurs québécois sont en général très réceptifs envers les bières de spécialités, son entreprise a eu maille à partir d'abord avec la SAQ, puis ensuite avec le contrôle des coûts chez de nombreux détaillants québécois.**

# Oceania ne coulera pas... et s'installe à Montréal

NADINE FILION

**Metaforia accepte les conditions de la SGF. Le premier Oceania verra le jour à Montréal, comme le souhaitait son « parrain » financier.**

Ainsi, la filiale d'Innovitech empoche 12 millions \$ de capital-risque... et se risque à s'installer au Stade olympique. Pas dans le mât, comme il a d'abord été annoncé, mais sur la mezzanine située derrière le champ-centre. Comme ça, si le toit s'écroule, Oceania se sauvera peut-être de l'abîme. Un risque, disions-nous.

Les négociations ont toujours cours avec la RIO, appelée à jouer un rôle de partenaire plutôt que de simple locateur. Conditions financières avantageuses certes, mais aussi promotion des lieux. « Certains peuvent critiquer l'endroit, mais il reste les facilités de stationnement, la proximité du Biodôme et celle du métro », rapporte le président de Metaforia, Stéphane Le Bouyonnec.

Selon lui, un dernier petit détail est encore à ficeler avant que le toit ne soit dans le sac. À quand le lancement officiel de cette visite virtuelle en 3D d'une cité engloutie qui a fait fureur à l'Expo universelle de Lisbonne ?

« En mars, d'après un scénario agressif, ou en mai d'après un scénario conservateur. »

À moins que... Dans sa quête d'un emplacement « financièrement viable » à Montréal, Metaforia avait déjà eu des propositions du propriétaire de l'immeuble où logeait l'ancien cinéma Palace, rue Sainte-Catherine. Des propositions à 20 000 lieues (sous la mer ?) d'être recevables. Le promoteur immobilier a redonné signe de vie il y a quelques jours, avec des conditions nettement plus avantageuses. « Mais, on négocie de façon prioritaire avec la RIO », soutient M. Le Bouyonnec.

Du Stade ou du Palace, Oceania devra affronter sur son propre terrain montréalais un mastodonte qui devrait s'installer à la Cité du Havre d'ici trois ans : le Technodôme des Reichmann, un projet de 900 millions... financé en partie par la SGF.

« Il s'agit de notre deuxième risque, après le toit du Stade, confie le président de Metaforia. On n'a pas toutes les cartes en main pour se rassurer, mais la SGF agira sans doute en bon père de famille. »

Et il rappelle que les Reichmann ont enregistré, il y a dix ans, la plus grosse faillite immobilière au Canada : 10 milliards \$...

## Motion International produira une série 3D

MARIE TISON

Presse Canadienne

Motion International a entrepris la production de la première série d'animation 3D au Québec, *Xcalibur*.

Motion International, un producteur indépendant mieux connu sous le nom de Groupe Coscient, s'est associé avec les producteurs français Ellipse Animation, une filiale de Canal +, et Gribouille, pour la réalisation de ce projet de 15 millions \$. Son apport est de 8 millions.

Le projet fait également appel à 25 étudiants, qui bénéficieront d'une formation en milieu de travail. Le programme de formation est supervisé par le Collège Crack, une institution d'enseignement de Trois-Rivières spécialisée dans les technologies de l'information. Le programme bénéficiera d'une subvention de 300 000 \$ d'Emploi-Québec.

La série *Xcalibur*, qui comptera 26 épisodes de 30 minutes, raconte l'histoire de Djana, la fille du chevalier Erwann, qui tentera de sauver le royaume des esprits maléfiques grâce à l'épée magique Xcalibur. Il s'agit d'un univers créé par le bédéiste français Philippe Drillet, auteur notamment de *Lone Sloane* et de *Métal Hurlant*.

« Sur le marché international, il commence à y avoir une demande pour le 3D », a déclaré M. André Bélanger, président de l'unité Animation et jeunesse de Motion International, en conférence de presse hier.

« Les adolescents et les jeunes adultes s'intéressent au style 3D », a-t-il ajouté.

Il ne s'agit pas du style en trois dimensions qu'on peut voir au cinéma, avec des lunettes spéciales. Il s'agit plutôt d'une technique qui fait appel aux volumes, et donc au sens de la profondeur.

Une fois qu'un environnement est créé, on

peut y déplacer les personnages, a indiqué M. Bélanger. On peut aussi mouvoir le personnage, le faire voir de dos, de face, de côté. On n'a donc pas l'impression de se retrouver devant une image plate, en deux dimensions.

Les premiers épisodes devraient être diffusés en septembre 2000. La série a déjà fait l'objet d'une pré-vente aux réseaux Canal +, France 2 et YTV, au Canada.

Le président et chef de la direction de Motion International, M. Guy Crevier, a souligné que son entreprise avait conservé les droits de la série pour le Canada et les États-Unis.

Il a également indiqué que le carnet de commande de Motion International en fait de production de dessins animés était maintenant de 22 millions. La valeur totale de ces projets est de 55 millions. À part *Xcalibur*, il s'agit de séries en deux dimensions.

### Formation

La ministre d'État au Travail et à l'emploi, Mme Diane Lemieux, a insisté sur l'aspect formateur du projet *Xcalibur*.

« Les nouvelles technologies finissent toujours par être accessibles partout dans le monde, a-t-elle déclaré en conférence de presse. Ce qui fait la différence, c'est la qualité de la main-d'oeuvre. »

Les étudiants participants ont été sélectionnés par le Collège Crack. Il s'agit de finissants du secondaire, du collégial, d'animateurs qui veulent bonifier leur expérience ou d'artistes, a déclaré le président-directeur général du Collège Crack, M. Daniel Plouffe.

Plus de 80 personnes avaient présenté leur candidature.

À la fin du projet, après 12 à 18 mois, Motion International devrait être en mesure d'embaucher 21 personnes.

La  
supergrille  
du mois

La Presse

LES ÉDITIONS DE  
L'HOMME

vous présentent la Supergrille  
du mois de juin

juin



100  
gagnants

mériteront le livre  
*Guide du potager*  
et le fameux t-shirt  
*J'ai réussi.*



À surveiller  
dimanche !

# Logiciels, etc.

Cyberpresse

technologie@lapresse.ca

## Partagiciels et cies: un p'tit coup de pouce



**André Mondoux**

collaboration spéciale

Quand Windows fait des siennes, le vocabulaire liturgique peut parfois refaire surface. Afin de vous aider, lors des inévitables opérations de redémarrage, vous pouvez utiliser l'utilitaire Msconfig de Windows 98. Ce dernier vous permet de sélectionner quels fichiers seront exécutés lors du démarrage (config.sys, autoexec.bat, system.ini ou win.ini) et, pour chacun de ces fichiers, quel sont les éléments ou instructions qui seront exécutés. Grâce à l'onglet Démarrage, par

exemple, vous pourrez indiquer quelles applications seront lancées ou pas lors du démarrage. Cela est très utile lorsque vous désirez désactiver des applications fautives, le temps de remettre tout le monde d'accord, sans pour autant tout réinstaller. Pour exécuter cet utilitaire, cliquez sur le bouton Démarrer, puis sur l'option Exécuter. Inscrivez alors msconfig dans la fenêtre de saisie et appuyez sur le bouton OK.

### Doublez votre efficacité !

TwinExplorer<sup>(1)</sup>, comme son nom l'indique, offre une interface composée de deux Windows Explorer afin de faciliter les opérations de gestion de vos fichiers. Chacune des deux fenêtres offre les mêmes fonctions qu'Explorer (filtrer les fichiers par type, panneaux de taille ajustables, etc...), et plus encore, notamment des boutons pour créer de nouveaux dossiers, pour accéder directement aux dossiers de son choix et mettre à jour l'affichage du contenu d'un dossier, etc... Le logiciel, qui se vend 20 \$US, est également offert en une

version d'essai (30 jours) que l'on peut télécharger du site du fabricant.

### Adios !

Un fichier effacé n'est pas toujours effacé, comme en font foi la corbeille à recycler de Windows et les utilitaires de « déseffacement » de fichiers. Pour avoir l'esprit en paix, vous pouvez utiliser East-Tec Eraser<sup>(2)</sup>. Ce dernier, lorsque vous lui commandez d'effacer un fichier, n'y va pas de main morte : il chiffre (encode) le nom et la date du fichier, efface le fichier comme tel (y compris la corbeille) et nettoie l'espace occupé auparavant par le fichier. Le logiciel propose plusieurs méthodes de nettoyage qui rebute- ront les utilitaires de « déseffacement », dont une qui répond aux exigences du Département américain de la Défense !

Eraser peut automatiquement effacer le contenu de dossiers qui habituellement contiennent des données à caractère privé, comme les dossiers où votre fureteur Internet stocke les pages téléchargées et la liste des sites visités. Les opéra-

tions d'effacement peuvent s'effectuer avec le cliquer/draguer ou directement à partir d'Explorer (menu contextuel). Eraser est offert pour 20 \$US. Il est possible de télécharger une version d'essai de 30 jours à partir du site du fabricant.

### Pour les amateurs d'ICQ

Les amateurs d'ICQ<sup>(3)</sup>, le petit utilitaire de compagnonnage Internet, sont fort nombreux. Avec le temps, ces amateurs ont réussi à créer toute une panoplie d'accessoires ICQ, certains utiles, d'autres, exotiques ! Le site My Shareware Page a le mérite d'avoir assemblé sur une même page, une série de liens pour télécharger toute une brochette d'accessoires ICQ. Vous y retrouverez ainsi des trousseaux pour remplacer les sons d'ICQ par ceux provenant, entre autres, de Star Wars, de Star Trek, de South Park ou des Simpsons. Sur un plan moins frivole, vous pourrez également mettre la main sur des utilitaires permettant de faire une copie de sécurité de la liste de vos contacts, des signets et de vos numéros UIN. Ainsi, la prochaine fois que

vous aurez à réinstaller ICQ, vous ne repartirez plus socialement à zéro.

### Un coup de nostalgie

Si vous avez mon âge, vous vous souviendrez peut-être des consoles de jeux vidéo Atari 260 VCS, Coleco, Odyssey 2 ou Intellivision, ces tout premiers appareils de jeux électroniques datant de l'époque « pré-Nintendo ». Qu'il s'agisse de s'offrir un trip de nostalgie, de se donner un coup de vieux, de démontrer à ses enfants qu'il était possible alors de s'amuser en 2D et en 16 couleurs, vous pourrez tout faire cela en téléchargeant<sup>(4)</sup> un émulateur de console pour PC. En plus de l'émulateur de votre choix, vous y retrouverez également une liste impressionnante de jeux (tous les classiques y sont) qui ont été recréés pour être exécutés sur les divers émulateurs.

- (1) [www.pepssoft.com/](http://www.pepssoft.com/)  
 (2) [www.east-tec.com/eraser](http://www.east-tec.com/eraser)  
 (3) [www.mysharewarepage.com/ icq.htm](http://www.mysharewarepage.com/icq.htm)  
 (4) [www.digitpress.com](http://www.digitpress.com)

## Les universités défavorisées par Québec sur le Web

MATHIEU PERREAULT

Les universités sont défavorisées par Québec sur Internet, déplore le responsable de la formation sur le Web de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec.

« Les universités n'ont eu que 150 000 \$ des deux millions » du programme de soutien à la conception de contenus éducatifs en français et au développement de la formation à distance du Fonds de l'autoroute de l'information, a dit hier Robert Thivierge, de la CREPUQ. Le ministre délégué à l'Auto- route de l'information, David Cléche, dévoilait hier les six derniers projets retenus, qui recevront 1,2 millions du gouvernement provincial. La CREPUQ a eu 150 000 \$

pour appuyer les universitaires qui lorgnent du côté des ordinateurs pour dynamiser leur enseignement.

« Comme nous avons reçu le tiers de ce que nous demandions, nous devons mettre de côté les capsules d'autoformation, soutient M. Thivierge. Elles formaient le volet le plus important de notre projet au niveau de la valeur ajoutée. » Les manuels d'utilisation des logiciels auraient été adaptés sur le Web pour tenir compte des buts pédagogiques des professeurs.

Joint hier soir, le relationniste du ministre Cléche n'avait pas de commentaires à faire sur la sortie de M. Thivierge.

Sept projets éducatifs totalisant 825 000 \$ ont été choisis en avril. Cinq d'entre eux disaient viser les élèves du primaire et du second-

aire, contre seulement deux hier. La première tranche contenait en majorité des sites proposant des logiciels aux élèves, souvent de manière encyclopédique. La moitié des six annonces d'hier proposaient des trucs et outils didactiques aux professeurs.

Parmi les trois projets qui s'adressent aux cégeps, le DEC virtuel en sciences naturelles qui connecte cinq collèges est le plus ambitieux : 365 000 \$. Un site Web est déjà en activité, sans offrir de cours. Le cégep de Saint-Jérôme, le Centre collégial de formation à distance et les collèges Bois-de-Boulogne, Édouard-Montpetit et François-Xavier-Garneau se sont associés. Le cégep de Rosemont entend mettre sur pied un cours rapide en finances (attestation d'étu-

des collégiales), alors que PerfectIC se concentre sur les enseignants, qui y trouveront une banque multimédia d'activités pédagogiques technologiques.

La CREPUQ, qui prévoit une mise en marché en 2000, réunira dans un répertoire les cours de perfectionnement pour professeurs offerts par ses membres. Des projets modèles, « un volet plus important », selon Robert Thivierge, seront choisis par concours annuel. Par exemple, dit-il, les profs de biologie simulent en trois dimensions les réactions moléculaires, en chimie des laboratoires virtuels donnent les impacts des dosages, et en médecine l'imagerie informatique supplée aux cadavres. « L'idée a germé à un congrès en août, relève M. Thivierge. De 95 à 100 %

des professeurs d'université sont branchés, mais seulement 15 % utilisent dans l'interaction avec les étudiants » les ordinateurs.

La commission scolaire des Découvreurs, dans la région de Québec, a reçu 220 000 \$ pour une revue des journaux sur Internet, qui sera adaptée aux élèves de cinquième année à secondaire trois. Des reportages par les élèves sont aussi au menu. L'Association des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire a décroché 220 000 \$ pour un centre de référence sur les ordinateurs pour les enseignants.

À son dernier bilan, en mars 1998, le Fonds de l'autoroute de l'information avait distribué 58 millions, dont 10 millions en éducation et formation.

## Bogue de l'an 2000: Ottawa et les entreprises veulent rassurer les Canadiens

Presse Canadienne  
TORONTO

Les Canadiens peuvent avoir l'assurance que l'électricité, le téléphone et les guichets automatiques fonctionneront le 1<sup>er</sup> janvier prochain, ont affirmé hier les dirigeants des sociétés canadiennes d'électricité, de téléphone ainsi que des grandes banques du pays, à l'occasion d'une réunion avec des ministres fédéraux sur l'impact du bogue de l'an 2000 sur leurs opérations.

Ils n'ont cependant fourni aucune garantie, autre que la promesse des banques que l'argent sera en sécurité.

Nul n'ignore — et encore moins le gouvernement fédéral, qui a organisé la rencontre — que les plus grosses et les plus riches entreprises au Canada sont également les mieux préparées. La séance de travail avec le ministre de l'Industrie, John Manley, et le président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, était en réalité un exercice conjoint de relations publiques conçu pour rassurer les Canadiens.

De l'aveu même du gouvernement, le plus gros défi qui attend les secteurs public et privé est maintenant celui des communi-

cations — avant même la résolution des problèmes informatiques potentiels reliés au passage au prochain millénaire.

M. Manley a déclaré, lors de la réunion, qu'il fallait se demander si, dans certains secteurs, « nous n'aurions pas besoin d'un plan de communications pour prévenir le genre de comportement que nous souhaitons éviter ».

Des sociétés de télécommunications ont notamment exprimé la crainte que des Canadiens inquiets soulèvent le combiné de leur téléphone en masse pour s'assurer qu'il y a toujours une tonalité juste après minuit, la veille du jour de l'An, ce qui exercerait une énorme pression sur l'ensemble du système.

Les banques craignent aussi que les gens ne retirent plus d'argent que ce dont ils auraient réellement besoin, surtout que la semaine précédant le 1<sup>er</sup> janvier inclut deux congés bancaires.

M. Ray Protti, le président de l'Association canadienne des banquiers, a pressé le gouvernement de faire savoir à la population que l'endroit le plus sûr pour conserver leur argent demeure la banque — pas la maison.

### En bref

#### Windows 98, prise deux

■ La deuxième version du système Windows 98 a paru en avance, jeudi dernier au lieu de cet automne. Microsoft assure que les applications s'ouvrent et se ferment maintenant plus rapidement, qu'il est plus facile d'organiser plusieurs ordinateurs en mini-réseau, par exemple sous le même toit, que les fichiers HTML mettront moins longtemps à s'ouvrir et que la compatibilité sera plus grande avec les caméras vidéo numériques. Une nouvelle trousse d'aide, *Service Pack 1*, qui traite notamment du problème de l'an 2000, est annoncée. Le prix, 169 \$, est resté inchangé. Le passage de la première à la deuxième version de Windows 98, lancé voilà un an, coûtera 35 \$ avant frais à partir du 25 juin. Les versions françaises auront dans les deux cas un retard d'un mois. Plus de 25 millions d'exemplaires de Windows 98 ont été vendus en 1998.

#### Une clé sur l'écran

■ Visa, Mastercard et American Express ont annoncé hier un accord sur une « clé » électronique commune qui facilitera le commerce par Internet. Mise au point avec IBM, Microsoft, Sun, Compaq, Dell et CyberCash, la norme Electronic Commerce Modeling Language (ECML), qui n'en est qu'à sa première version de rodage, évitera à l'acheteur les longs formulaires présentement exigés par les vendeurs en ligne. La clé ECML sera téléchargeable sur le site de la compagnie de cartes de crédit ; à chaque achat, il suffira de faire glisser avec la souris l'icône de la clé sur le formulaire du vendeur et d'inscrire un mot de passe. Un cryptage protégera les transactions. America Online, Compaq et Dell, entre autres marchands, ont annoncé qu'ils souscrivaient à ECML.

La Presse rejoint  
**76%**  
des véhicules de  
20 000 \$ et plus  
qui jardinent  
autour de  
leur piscine.



En passant par leurs propriétaires, bien sûr. Car La Presse rejoint efficacement une multitude de groupes cibles et l'ÉQIP PMB II vous permet d'en faire un portrait d'une précision inégalée.

**La Presse**

Source: Étude sur les quotidiens et information-produits PMB II 1998, Montréal français, adultes 18+, revenu familial de 50 000 \$ et plus, deux parutions en semaine, une le samedi.





Voici notre adresse Internet pour trouver IMMOBILIER A VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER A LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160) www.lapresse.ca/annonces Pour annoncer: (514) 285-7111

Marché aux puces

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL AUBAINE MONTREAL Nord d'Outremont est de Côte des Neiges 1 1/2 à 5 1/2

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL ST-HENRI, 2 1/2, 4 1/2, dans six pi.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL VERDUN, beau 4 1/2, métro, poêle/ frigo, 3805-386-0923

132 A LOUER CENTRE-VILLE METRO SHERBROOKE Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

135 LAVAL, RIVE-NORD STE-ROSE, 2000 des Patriotes #4, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

147 CHALETS A LOUER LAC MEMPHREMGAG, Vue, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS A LOUER COIN St-Urbain/Duluth Espace disponible pour tout usage.

240 MARCHÉ AUX PUCCES GRAND réfrigérateur et congélateur 1000 L, lav. vaiss. 503.

240 MARCHÉ AUX PUCCES POELE, frigo, lav. sec., 400 \$, Lit et matelas simple neuf.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL PRES Oratoire, haut duplex, grand 6 ch, chauffage, espace garage.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL ST-LAURENT (ville), haut triplex 3 pces, 514-749-0752

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL VERDUN, beau 4 1/2, métro, poêle/ frigo, 3805-386-0923

132 A LOUER CENTRE-VILLE METRO SHERBROOKE Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

135 LAVAL, RIVE-NORD STE-ROSE, 2000 des Patriotes #4, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

147 CHALETS A LOUER LAC MEMPHREMGAG, Vue, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS A LOUER COIN St-Urbain/Duluth Espace disponible pour tout usage.

240 MARCHÉ AUX PUCCES GRAND réfrigérateur et congélateur 1000 L, lav. vaiss. 503.

240 MARCHÉ AUX PUCCES POELE, frigo, lav. sec., 400 \$, Lit et matelas simple neuf.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL PRES Oratoire, haut duplex, grand 6 ch, chauffage, espace garage.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL ST-LAURENT (ville), haut triplex 3 pces, 514-749-0752

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL VERDUN, beau 4 1/2, métro, poêle/ frigo, 3805-386-0923

132 A LOUER CENTRE-VILLE METRO SHERBROOKE Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

135 LAVAL, RIVE-NORD STE-ROSE, 2000 des Patriotes #4, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

147 CHALETS A LOUER LAC MEMPHREMGAG, Vue, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS A LOUER COIN St-Urbain/Duluth Espace disponible pour tout usage.

240 MARCHÉ AUX PUCCES GRAND réfrigérateur et congélateur 1000 L, lav. vaiss. 503.

240 MARCHÉ AUX PUCCES POELE, frigo, lav. sec., 400 \$, Lit et matelas simple neuf.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL PRES Oratoire, haut duplex, grand 6 ch, chauffage, espace garage.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL ST-LAURENT (ville), haut triplex 3 pces, 514-749-0752

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL VERDUN, beau 4 1/2, métro, poêle/ frigo, 3805-386-0923

132 A LOUER CENTRE-VILLE METRO SHERBROOKE Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

135 LAVAL, RIVE-NORD STE-ROSE, 2000 des Patriotes #4, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

147 CHALETS A LOUER LAC MEMPHREMGAG, Vue, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS A LOUER COIN St-Urbain/Duluth Espace disponible pour tout usage.

240 MARCHÉ AUX PUCCES GRAND réfrigérateur et congélateur 1000 L, lav. vaiss. 503.

240 MARCHÉ AUX PUCCES POELE, frigo, lav. sec., 400 \$, Lit et matelas simple neuf.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL PRES Oratoire, haut duplex, grand 6 ch, chauffage, espace garage.

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL ST-LAURENT (ville), haut triplex 3 pces, 514-749-0752

131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL VERDUN, beau 4 1/2, métro, poêle/ frigo, 3805-386-0923

132 A LOUER CENTRE-VILLE METRO SHERBROOKE Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

135 LAVAL, RIVE-NORD STE-ROSE, 2000 des Patriotes #4, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

147 CHALETS A LOUER LAC MEMPHREMGAG, Vue, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS A LOUER COIN St-Urbain/Duluth Espace disponible pour tout usage.

240 MARCHÉ AUX PUCCES GRAND réfrigérateur et congélateur 1000 L, lav. vaiss. 503.

240 MARCHÉ AUX PUCCES POELE, frigo, lav. sec., 400 \$, Lit et matelas simple neuf.

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

145 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES A LOUER

WILDWOOD, NJ 10% de rabais, appartements, piscine a ciel, cabine, 610-352-9930

146 MAISONS DE CAMPAGNE

CHARLEVOIX, 3 ch, foyer, piscine couverte, sem. mois, 418-635-2893

147 CHALETS A LOUER

A 5 min lac Massawippi sur terrain boisé, saison/mois: 819-842-3232 822-7575

148 CHAMBRES, PENSIONS

AHUNTSIC, métro Sauvé, meublé, tél. 514-895-6259

149 PROPRIETES A LOUER

BOUCHERVILLE, domaine privé, maison de ville, 3 ch, garage, foyer, piscine, parc, 1200 \$.

150 PROPRIETES A LOUER

QUÉBEC, condo, 5 1/2, libre, 2 ch, sdiner, balcon, feu, piscine, garage int., 418-564-1457

HORIZONTELEMENT

- 1 Pierre fine arrondie et polie, non taillée à facettes — Coups de baguettes.
2 Personnage haut placé — Poil de la chèvre angora.
3 Plus jeune — En forme de soie de porc.
4 Médecin — Appartement.
5 Supprimer la partie la plus haute de — Hypothèse.
6 Infini — Ville de Mésopotamie — Lisière de bois.
7 Totalement ignorantes — Passereau à longue queue.
8 Pour envoyer des signaux — Arose Ferrare.
9 Ensemble des règles et des habitudes fixées par la tradition — Découpe.
10 Raconter — Armes.
11 Un peu fêré — Soumis au froid pour être conservé.
12 Vaut 100 mètres carrés — Écoute l'énumération — Point de départ d'une chronologie particulière.

VERTICALEMENT

- 1 Affliger — Partie d'une mélodie.
2 Rééciter dans lequel mangent et boivent les animaux domestiques — Tourner et retourner quelque chose dans son esprit.
3 Parfois rousse — Se dit de toute cause qui entraîne la

SOLUTION VENDRE PROCHAIN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 B A L A Y A G E G R E
2 O G I V E E T R O I T
3 I R A T R A C A S H
4 T E N S I O N N I E R
5 E S T E S T A G E R
6 U S E R S E V E R E R
7 S I P U E M E C S
8 E V I E R S C E L L E
9 E N N E M I N O U S
10 P O T E L O T U S
11 I G U E T O N V E R
12 S O I R E E C H E R E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 B A L A Y A G E G R E
2 O G I V E E T R O I T
3 I R A T R A C A S H
4 T E N S I O N N I E R
5 E S T E S T A G E R
6 U S E R S E V E R E R
7 S I P U E M E C S
8 E V I E R S C E L L E
9 E N N E M I N O U S
10 P O T E L O T U S
11 I G U E T O N V E R
12 S O I R E E C H E R E

2421

145 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES A LOUER AHUNTSIC, 5 1/2, juil. 1600 pi car, 1200 \$, 5 1/2, sept., 1200 pi car, 900 \$, 4 ch, juil., 800 pi car, 450 \$.

2422

146 MAISONS DE CAMPAGNE CHARLEVOIX, 3 ch, foyer, piscine couverte, sem. mois, 418-635-2893

2423

147 CHALETS A LOUER A 5 min lac Massawippi sur terrain boisé, saison/mois: 819-842-3232 822-7575

2424

148 CHAMBRES, PENSIONS AHUNTSIC, métro Sauvé, meublé, tél. 514-895-6259

2425

149 PROPRIETES A LOUER BOUCHERVILLE, domaine privé, maison de ville, 3 ch, garage, foyer, piscine, parc, 1200 \$.

2426

150 PROPRIETES A LOUER QUÉBEC, condo, 5 1/2, libre, 2 ch, sdiner, balcon, feu, piscine, garage int., 418-564-1457

200 Marchandises et services

200 MARCHANDISES ET SERVICES AVON'S 8 tables artiques, 1 comptoir caisse vaisselle pour 800\$.
200 MARCHANDISES ET SERVICES BERNARD AT St-Urbain, local 700 à 1440 pi car + 800\$, aménagement possible.
200 MARCHANDISES ET SERVICES BOUTIQUE DE BIJOUX, 1000 \$, 1200 \$, 1500 \$, 2000 \$, 3000 \$, 4000 \$, 5000 \$, 6000 \$, 7000 \$, 8000 \$, 9000 \$, 10000 \$.

2427

151 A LOUER ILE DE MONTRÉAL AUBAINE MONTREAL Nord d'Outremont est de Côte des Neiges 1 1/2 à 5 1/2

2428

151 A LOUER ILE DE MONTRÉAL ST-HENRI, 2 1/2, 4 1/2, dans six pi.

2429

151 A LOUER ILE DE MONTRÉAL VERDUN, beau 4 1/2, métro, poêle/ frigo, 3805-386-0923

2430

152 A LOUER CENTRE-VILLE METRO SHERBROOKE Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

2431

155 LAVAL, RIVE-NORD STE-ROSE, 2000 des Patriotes #4, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

2432

147 CHALETS A LOUER LAC MEMPHREMGAG, Vue, 4 ch, piscine, jacuzzi, bois.

2433

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS A LOUER COIN St-Urbain/Duluth Espace disponible pour tout usage.

2434

240 MARCHÉ AUX PUCCES GRAND réfrigérateur et congélateur 1000 L, lav. vaiss. 503.

2435

240 MARCHÉ AUX PUCCES POELE, frigo, lav. sec., 400 \$, Lit et matelas simple neuf.





Voici notre adresse Internet pour trouver VÉHICULES À VENDRE (rubriques 511 à 555)

www.lapresse.ca/annonces
Pour annoncer: (514) 285-7111

Transport et 500 véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES
EAGLE Talon 91, 77 000 km, blanc, tout équipé...

550 AUTOMOBILES
HONDA Accord LX 96, man., blanc, tout équipé...

550 AUTOMOBILES
JETTA GL 96, A/C, 5 vit., mag. très propre...

550 AUTOMOBILES
MERCEDES 190 2.6 - 1990, 87 500 km, tout équipé...

550 AUTOMOBILES
PARK AVENUE VOLKSWAGEN SUPER SPECIAL
RABAIIS ADDITIONNELS JUSQU'À 1000 \$ SUR CERTAINS MODELES

550 AUTOMOBILES
PORSCHE 96, convertible 993 Carrera, rouge, 6 vit., 89 convertibles...

550 AUTOMOBILES
SUZUKI Swift 97, man., A-1, 80 000 km, 7000 \$ réag. Urgent...

550 AUTOMOBILES
TOYOTA Cressida 89, grise, 4 ptes, 6 cyl., tout équipé...

LE BRIDGE
André Trudelle
Une main de Bucarest

Le journaliste Vlad Racovicanu rapporte cette main disputée dans un tournoi de haut calibre à Bucarest. Sud demande la manche à Co. Ouest entame du 8 de Pi, couleur gagée par son vis-à-vis. Comment joueriez-vous ?

Donneur: Est
Vulnérabilité: Nord-Sud
NORD
A642
RV96
D4
R87
OUEST EST
83 RDV1075
8753 10
V932 A105
D62 A94
SUD
9 AD42
AD42 R876
V1053
Les enchères:
EST SUD OUEST NORD
1 Pi contre 2 Pi
3 Pi 4 Co passe 2 Pi
passe
Entame: 8 de Pi

Les As de Pi fait la première levée. Petit Pi coupé et Valet de Tr. Ouest n'a pas couvert et l'As gagne en Est. Retour Pi coupé de la Dame de Co. Ouest défause un petit Tr. Petit K vers la Dame. Est prend de l'As et rejoue Pi. Le déclarant coupe de l'As de Co et Ouest se défait de sa Dame de Tr. Petit Co vers le mort et Roi, Valet et 9 de Co sont encaissés. Roi de Tr. Ouest coupe de son dernier atout. Il n'a plus que du K. Petit K pour le 4, le 10 et le Roi. Deux fois Tr, un seul suffit car le mort a encore un petit atout. La défense a gagné un Tr, un K et un atout.

MAISON D'ACCUEIL POUR FEMMES EN DIFFICULTÉ
Le Chaïnon, c'est aussi la liberté
Depuis 60 ans
Tél.: 845-0151

MOT MYSTÈRE
ANIMAUX - Un mot de 6 lettres

EL F F U B U R U T T E R O G
D T E D U A B E I L L E R O T
R R O B E U E G E E R O N R M
A L A R E G R S N G N C U O U
T L U N T E O N I R E I U V L
E A R O E U E M P O E T O A E
T O P S R R E A I O I G R M T
C O L I N Q P R L N U E V P I
L B S B R E U L E T U E I U
A E O E R C A E U T A H T R R
P L D V A H T L E E C S Z E T
I I N I R E S B A L E I N E
E E A I N A R V A L N R B D
R R D I N D O N O C E L O T I
D E N G Y C H I E N G O G I C
ABEILLE
BALEINE
BAUDET
BAUGE
BELIER
BISON
BOVIN
BUBALE
BUFFLE
CANARD
CHIEN
CIGOGNE
CLAPIER
COLIN
CORBEAU
CORNE
CYGNE
DINDE
DINDON
EIDER
EMIGRER
EPERVIER
GORET
GROIN
GUEULE
HERON
IBIS
LAPINE
LEROT
LOUVE
MERLE
MOINE
MOUTON
MULET
NARVAL
OCELOT
OISEAU
ONCE
ORQUE
ORVET
REINE
RENARD
RENNE
SERIN
SETER
SOURIS
TAPIR
TAUPE
TAUREAU
TETARD
TIGRE
TORTUE
TRUIE
TRUITE
URUBU
VACHE
VAMPIRE



GEORGES HEBERT GERMAIN
SOUVENIRS DE MONICA

La Ville s'était engagée à reloger les gens du quartier dans les habitations qu'elle allait construire sur le site des démolitions. On leur avait montré des maquettes de carton où l'on voyait les tours de dix-neuf étages et les immeubles qu'on érigeait entre les rues Saint-Dominique et Sanguinet. L'artiste avait ajouté çà et là des arbres avec leurs ombres et des figurines minuscules représentant des gens par petits groupes qui discutaient ou jouaient dans des parcs bien aménagés. En réalité, il n'y avait déjà plus un seul arbre dans le quartier. Dès l'acquisition du quartier par la Ville, on avait commencé à les couper, sous prétexte qu'il fallait faciliter le travail de démolition qui devait commencer au cours de l'été suivant.

SOUVENIRS DE MONICA

de la rue Ontario, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Sanguinet. Et, ici et là, traînaient ces gros tas de branches sèches auxquels, pour s'amuser, les enfants mettaient le feu, ce qui faillit à plusieurs reprises engendrer des incendies catastrophiques. Mais on ne s'inquiétait pas trop. Il y avait même dans le quartier une certaine euphorie, un relâchement, une sorte de laisser-aller qui n'était pas du tout déplaçant, une petite fin du monde. Avec, bien sûr, chez certains, un fond de tristesse et de nostalgie. Les jeunes, eux, attendaient le printemps suivant avec impatience. Ils avaient bien l'intention de faire leur part dans la démolition du quartier : créer des incendies, abattre des murs, des cheminées, provoquer peut-être des explosions. En attendant, ce qui se brisait restait brisé. On laissait tout à l'abandon. On n'avait jamais vu autant de rats. Il en sortait de partout. Chaque fois qu'un mur s'écroulait, ils sortaient en courant et se dirigeaient vers le Bord-de-l'Eau, vers le Faubourg-à-Mélasse, où ils montaient la rue Sherbrooke en direction du Mile-End, du plateau Mont-Royal ou d'Outremont. Quelques semaines avant de commencer à démolir, la Ville avait pourtant procédé à une dératisation en règle. Une bonne partie du quartier avait déjà été évacuée, mais les jeunes y allaient quand même, pour piller, pour baiser, pour être dans cet endroit fascinant qu'est une ville sans monde, sans eau, sans électricité. Ils ont vu les rats malades, mourants, qui sortaient dans la lumière du jour et se traînaient en pleine rue avec une lenteur incroyable, cherchant de l'eau, de l'air. Les ouvriers de la Ville venaient les ramasser à la pelle et les faisaient brûler dans les foyers de cour. Puis il y en eut de moins en moins. Juste avant qu'arrivent les bulldozers et les béliers, la Ville a fait savoir aux gens des quartiers environnants de ne pas s'inquiéter, que l'opération de dératisation était réussie, qu'il n'y avait plus de rats dans le Red Light ni autour. Mario avait le sentiment que c'était probablement faux. Le rat est trop intelligent. Il ne peut pas voir mourir ses semblables sans réagir





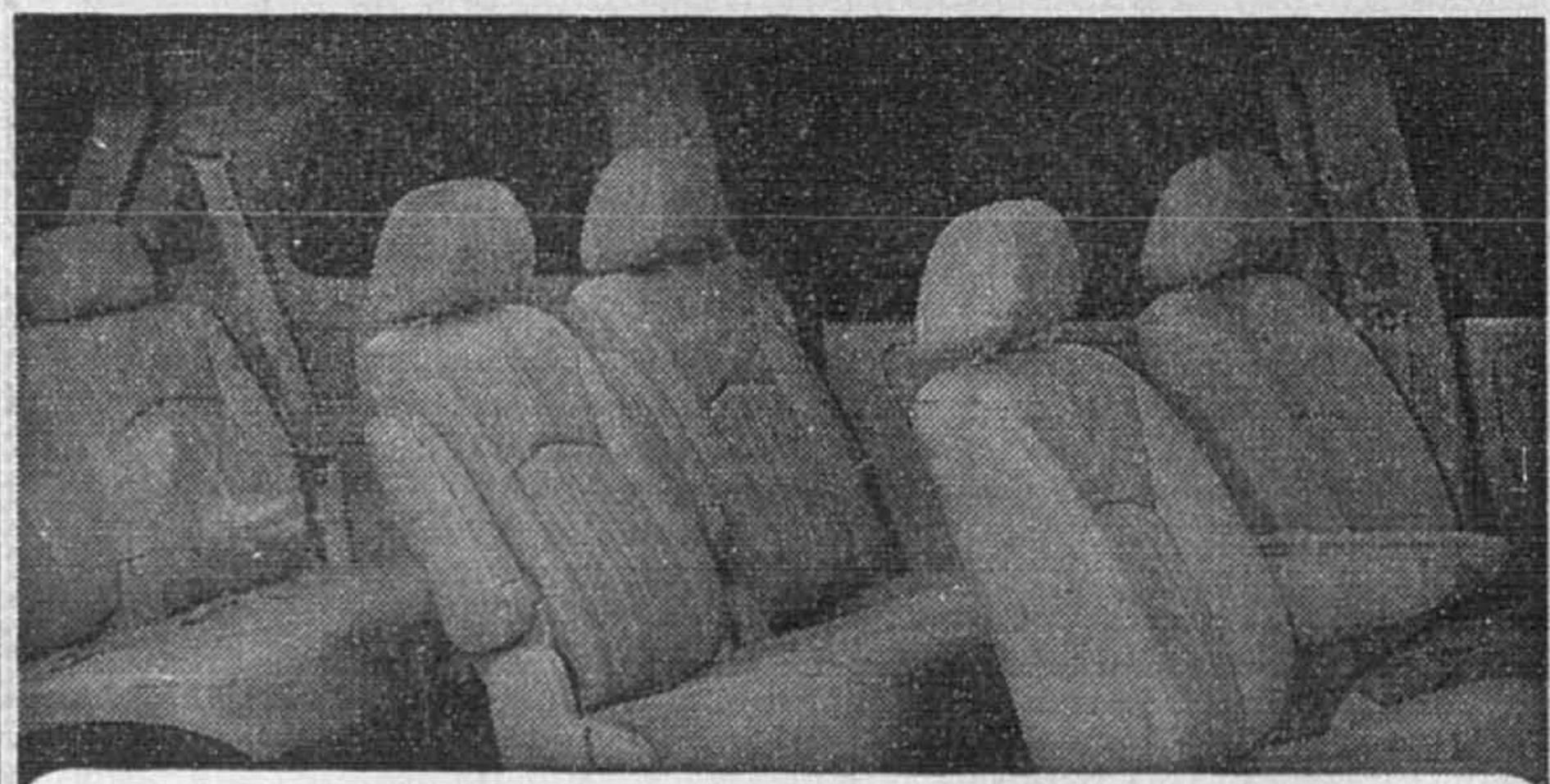


Bientôt, elle servira de modèle à toutes les autres.

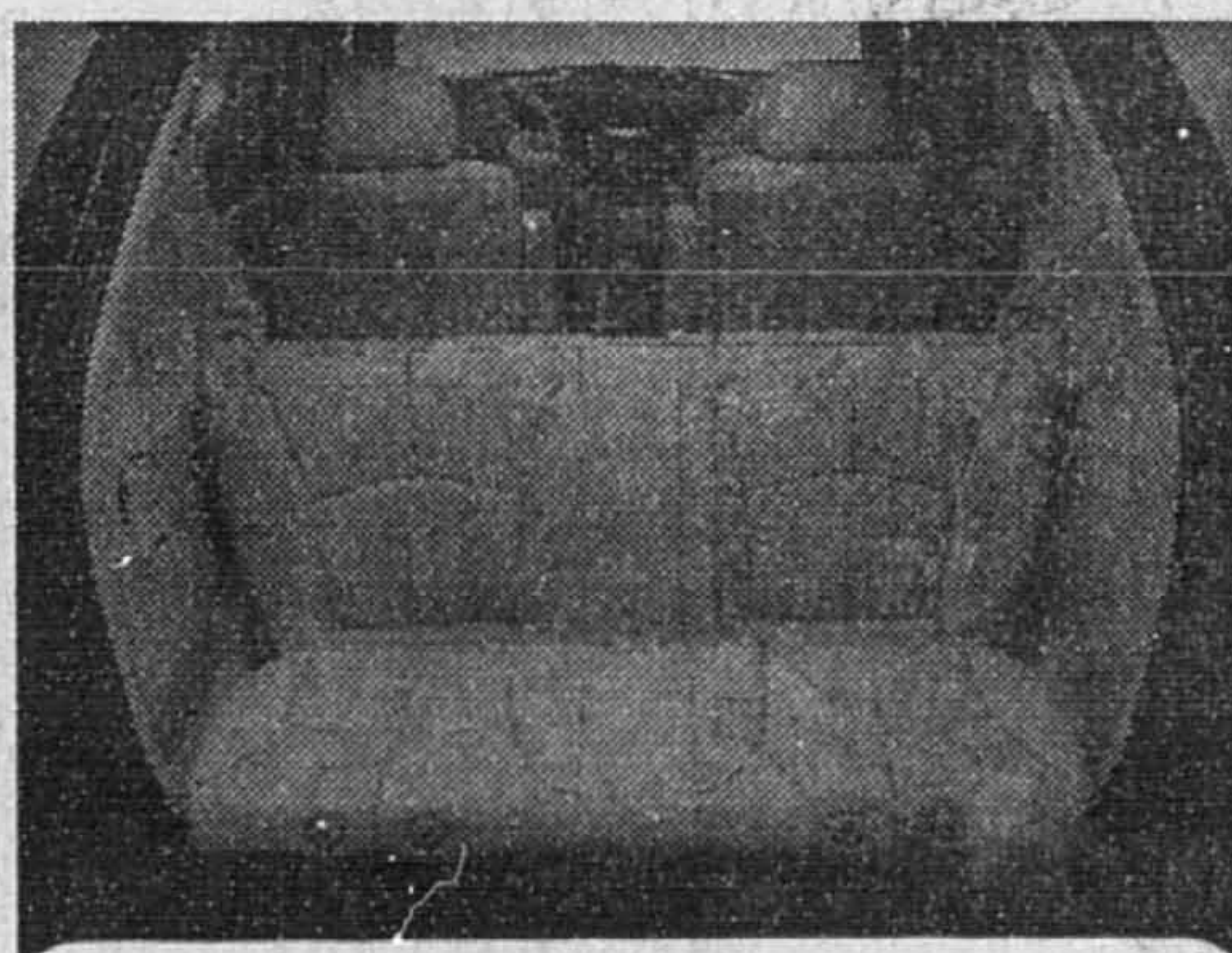


À partir de  
**24 555 \$\***

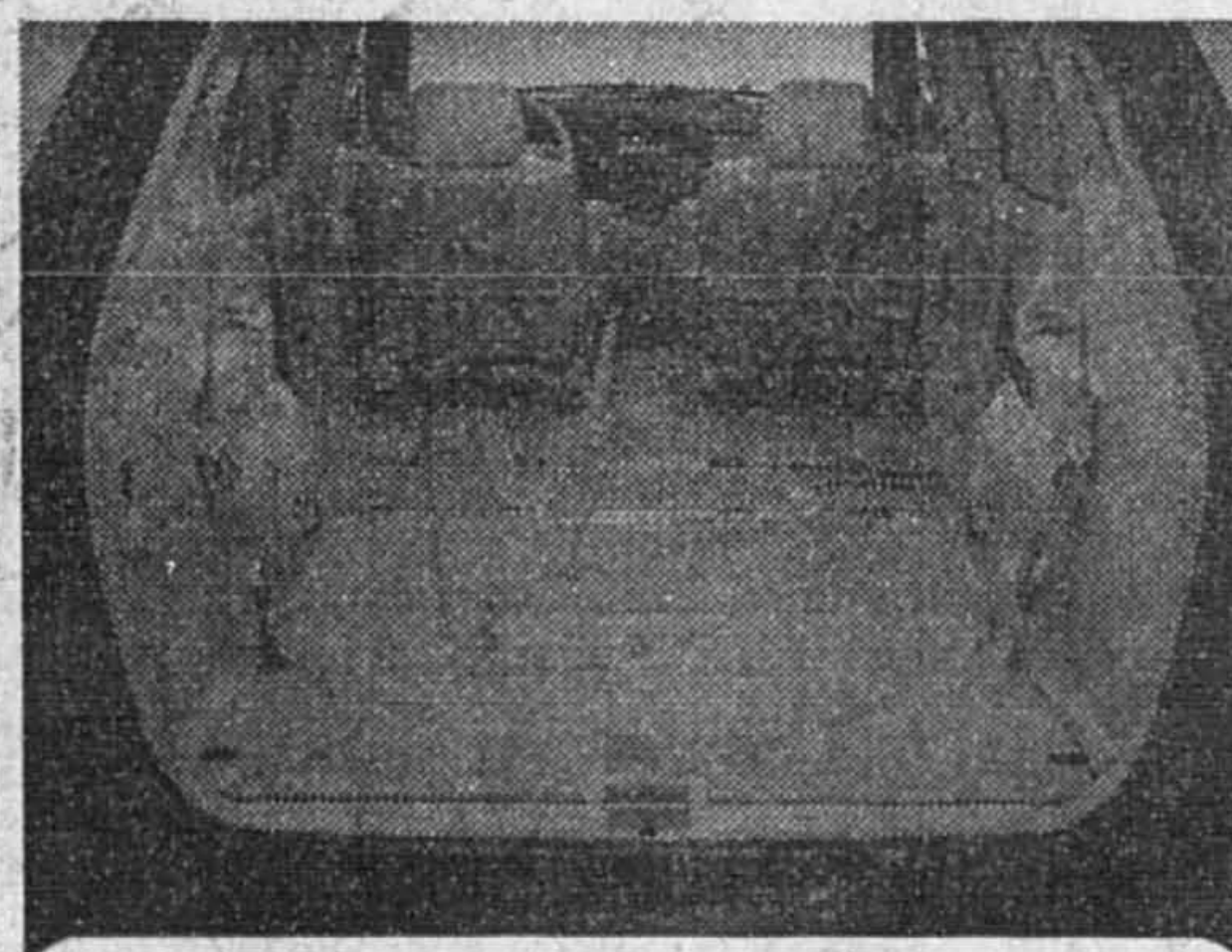
## La toute nouvelle Mazda MPV 2000



Sièges baquets « Side-by-Slide<sup>MC</sup> » de série



Banquette arrière pouvant être orientée vers l'extérieur



Banquette arrière rabattable sous le plancher

[www.mazda.ca](http://www.mazda.ca)

Caméra... Moteur... Action ! Complètement repensée et redessinée, voici celle qui va faire bien des jalouses : la toute nouvelle Mazda MPV 2000. À sa maniabilité exemplaire – sur route comme en ville – elle combine un aménagement intérieur d'une polyvalence spectaculaire : sa banquette arrière bascule et disparaît sous le plancher en un tournemain ; ses sièges baquets intermédiaires Side-by-Slide<sup>MC</sup> se transforment en banquette d'une simple pression du doigt. Et avec ses glaces arrière qui se baissent – une exclusivité Mazda – et son lecteur CD à 6 disques aussi offert, votre toute nouvelle MPV provoquera des oh ! d'admiration et des oh ! de plaisir. Commandez la vôtre dès aujourd'hui pour livraison en juin.



**mazda**

Coup de foudre! Coup de fougue!

VISITEZ NOTRE SITE WEB : [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) – Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.

Offre réservée aux particuliers d'une durée limitée à compter du 3 juin 1999 et portant uniquement sur les Mazda MPV 2000 neuves, modèle (\* UADV70AB00). Frais de transport et de préparation (855 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. \* Les prix peuvent varier selon les modèles et les équipements en options sélectionnés.